FIDLOCK®

DE GEBRAUCHSANWEISUNG
EN INSTRUCTION MANUAL
FR MODE D'EMPLOI
ES INSTRUCCIONES DE USO
PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
IT ISTRUZIONI PER L'USO
EL | ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΉΣΗΣ
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
CS NÁVOD K POUŽITÍ
NL GEBRUIKSAANWIJZING
DA BRUGSANVISNING
SV BRUKSANVISNING
FI KÄYTTÖOHJE
ZH-CN | 简中 说明书
JA | 日本語 使用説明書
KO | 한국어 사용 설명서

TWIST

bike base – signature edition

FIDLOCK®

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung vor Montage und erster Benutzung bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren!

WICHTIG: SICHERHEITSHINWEISE

Um mögliche Schäden zu vermeiden, folgende Hinweise lesen und befolgen:

Lebensgefahr durch Störung von Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) durch statische Magnetfelder! Immer einen ausreichenden Abstand zwischen Produkt und Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) einhalten.

Verletzungsgefahr durch Verwendung bei Extremsportarten! Produkt vollständig von Ihrer Ausrüstung entfernen, bevor Sie Extremsport treiben. Produkt nicht verwenden, während Sie Extremsport treiben.

Brandgefahr aufgrund von Beschädigungen an Fahrradbauteilen (z. B. E-Bike-Akku) durch Verwendung ungeeigneter Schrauben! Vor Montage sicherstellen, dass Einschraubtiefe und Durchmesser der Gewindebuchsen an Ihrem Fahrrad mit den verwendeten/mitgelieferten Schrauben kompatibel sind.

Sturzgefahr durch Lösen des verwendeten *TWIST module* während der Fahrt bei Verwendung ungeeigneter Schrauben! Sicherstellen, dass die verwendeten Schrauben nicht überstehen und ein korrektes Verbinden von *base* und *connector* verhindern. Produkt ausschließlich mit den mitgelieferten Schrauben montieren.

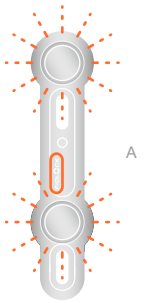
Sturzgefahr durch Lösen eines nicht verriegelten *TWIST module* während der Fahrt bei Benutzung an seitlich montierter *base*! Bei einer seitlich am Fahrrad (z. B. an der Fahrradgabel) montierten *base* kann ein nicht verriegeltes *TWIST module* während der Fahrt mit dem Fuß, dem Knie oder anderen Objekten unbeabsichtigt von der *base* gelöst werden und zu Stürzen führen. Seitlich am Fahrrad montierte *base* nur in Verbindung mit einem verriegelbaren *TWIST module* (z. B. *TWIST uni connector XL*) verwenden.

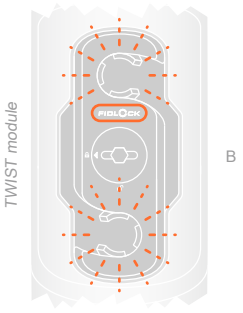
Sturzgefahr durch Lösen des verwendeten *TWIST module* während der Fahrt aufgrund von Hindernissen, die das korrekte Einrasten verhindern! Sicherstellen, dass um das Produkt herum genügend Platz vorhanden ist, sodass sich *base* und *connector* korrekt verbinden können. Sicherstellen, dass um das Produkt herum keine Hindernisse vorhanden sind, die ein korrektes Verbinden von *base* und *connector* verhindern können.

Verletzungsgefahr durch aufgetretene Mängel gleich welcher Art am Produkt! Benutzung umgehend einstellen und Fachhändler kontaktieren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

TWIST ist ein magnet-mechanisches Haltersystem aus *base* (Abb. A) und *connector* (Abb. B).





Die bestimmungsgemäße Verwendung der *TWIST bike base – signature edition* (nachfolgend „Produkt“ bzw. *base* genannt) ist die Montage und Benutzung am Fahrradrahmen/an der Fahrradgabel den herstellerseitig vorgesehenen Gewindebuchsen/Gewindelöchern in Verbindung mit einem *TWIST module*.

Bei Montage **an der Fahrradgabel** darf das Produkt **nur in Verbindung mit einem verriegelbaren *TWIST module* (z. B. *TWIST uni connector XL*)** verwendet werden.

Die Benutzung darf ausschließlich mit den dafür vorgesehenen *TWIST*-Originalprodukten erfolgen. Andernfalls kann die mechanische Einrastung nicht erfolgen.

Jede von dieser bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende Benutzung gilt als bestimmungswidrig und kann zu Verletzungen, Beschädigungen oder Fehlfunktionen führen.

Wenn Sie unsicher sind, ob die Montage und/oder Benutzung des Produkts zu Funktionsbeeinträchtigungen oder Beschädigungen anderer Gegenstände führen können, wenden Sie sich an deren Hersteller.

TECHNISCHE DATEN

Temperaturbeständigkeit: max. ca. 40 °C

Material: Aluminium, Neodym, Edelstahl

Hergestellt in Deutschland

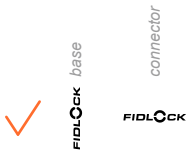
MONTAGE

Bei Unsicherheiten hinsichtlich der Montage Fachhändler um Rat bitten!

⚠ WARNUNG **Sturzgefahr durch Lösen eines nicht verriegelten *TWIST module* während der Fahrt bei Benutzung an seitlich montierter *base*!** Bei einer seitlich am Fahrrad (z. B. an der Fahrradgabel) montierten *base* kann ein nicht verriegeltes *TWIST module* während der Fahrt mit dem Fuß, dem Knie oder anderen Objekten unbeabsichtigt von der *base* gelöst werden und zu Stürzen führen. Seitlich am Fahrrad montierte *base* nur in Verbindung mit einem verriegelbaren *TWIST module* (z. B. *TWIST uni connector XL*) verwenden.

⚠ WARNUNG **Sturzgefahr durch Lösen des verwendeten *TWIST module* während der Fahrt aufgrund von Hindernissen, die das korrekte Einrasten verhindern!** Sicherstellen, dass um das Produkt herum genügend Platz vorhanden ist, sodass sich *base* und *connector* korrekt verbinden können. Sicherstellen, dass um das Produkt herum keine Hindernisse vorhanden sind, die ein korrektes Verbinden von *base* und *connector* verhindern können.

1. Produkt an die herstellerseitig vorgesehenen Gewindebuchsen/Gewindelöcher am Fahrradrahmen/an der Fahrradgabel setzen. Das FIDLOCK-Logo muss dabei so ausgerichtet sein wie abgebildet.

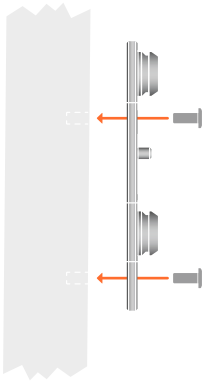


⚠ WARNUNG **Brandgefahr aufgrund von Beschädigungen an Fahrradbauteilen (z. B. E-Bike-Akku) durch Verwendung ungeeigneter Schrauben!** Vor Montage sicherstellen, dass Einschraubtiefe und Durchmesser der Gewindebuchsen an Ihrem Fahrrad mit den verwendeten/mitgelieferten Schrauben kompatibel sind.

⚠ WARNUNG **Sturzgefahr durch Lösen des verwendeten *TWIST module* während der Fahrt bei Verwendung ungeeigneter Schrauben!** Sicherstellen, dass die verwendeten Schrauben nicht überstehen und ein korrektes Verbinden von *base* und *connector* verhindern. Produkt ausschließlich mit den mitgelieferten Schrauben montieren.



2. Schrauben durch die Langlöcher am Produkt führen.



3. Schrauben mit Hilfe eines Innensechskantschlüssels mit einem Schraubenanzugsdrehmoment von 3 Newtonmetern (Nm) festdrehen.

BENUTZUNG MIT EINEM *TWIST MODULE*

Vor der Benutzung von Produkt und Zubehör mit deren Handhabung vertraut machen und auf einwandfreie Funktion überprüfen. Sicherstellen, dass die Montage ordnungsgemäß erfolgt ist.

1. Vor jeder Benutzung sicherstellen, dass das Produkt frei von Verschmutzungen ist. Produkt bei Verschmutzungen von Hand mit klarem Wasser reinigen.
2. Anweisungen im Abschnitt „Benutzung“ in der Gebrauchsanweisung des verwendeten *TWIST module* befolgen.

REINIGUNG

ACHTUNG **Sachschäden durch Reinigen in der Spülmaschine oder Waschmaschine!** Produkt nicht in der Spülmaschine oder Waschmaschine reinigen.

Produkt von Hand mit klarem Wasser reinigen.

AUFBEWAHRUNG

ACHTUNG **Sachschäden durch extreme Hitze!** Produkt nicht Temperaturen über ca. 40°C aussetzen.

Produkt an einem trockenen Ort aufbewahren.

ENTSORGUNG

Produkt kann im Hausmüll entsorgt werden. Die geltenden Umweltvorschriften in Ihrem Land hinsichtlich der Entsorgung beachten.

HAFTUNG

Wir haben alle Anstrengungen unternommen, um die Gebrauchsanweisung richtig, vollständig und so exakt wie möglich zu gestalten. Abweichungen können nicht vollständig ausgeschlossen werden, sodass für Fehler in der zur Verfügung gestellten Gebrauchsanweisung keine Haftung übernommen werden kann.

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

Für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder die nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wird das Produkt zweckentfremdet, unsachgemäß verwendet oder eigenmächtig repariert, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

IMPRESSUM

Die *TWIST*-Technologie ist durch ein(e) oder mehrere Patent(e)/Patentanmeldung(en) von FIDLOCK rechtlich geschützt. Weitere Informationen zum Patentschutz der *TWIST*-Produktreihe erhalten Sie auf:

www.fid-ip.com

Für nähere Informationen besuchen Sie unsere Website:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland, AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

EN INSTRUCTION MANUAL

Please read these instructions carefully before assembly and first use and keep them!

IMPORTANT: SAFETY INFORMATION

To avoid possible damage, read and follow the instructions below:

Danger to life due to interference with pacemakers or defibrillators (ICDs) by static magnetic fields! Always keep a sufficient distance between the product and pacemakers or defibrillators (ICDs).

Risk of injury from use in extreme sports! Remove the product completely from your equipment before engaging in extreme sports. Do not use the product while doing extreme sports.

Fire hazard due to damage to bike components (e.g. electric bike battery) caused by using unsuitable screws! Before fitting, ensure that the screw-in depth and diameter of the threaded bushes on your bike are compatible with the screws used/supplied.

Risk of falling due to the *TWIST module* coming loose while travelling if unsuitable screws are used! Make sure that the screws used do not protrude and prevent a correct connection of *base* and *connector*. Only mount the product using the screws supplied.

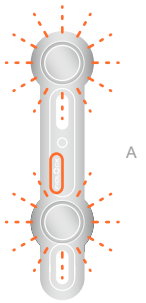
Risk of falling if an unlocked *TWIST module* is released while travelling when used on a side-fitted *base*! If a *base* is fitted on the side of the bike (e.g. on the bike fork), an unlocked *TWIST module* can be unintentionally released from the *base* with your foot, knee or other objects during the ride – resulting in falls. Only use a *base* fitted on the side of the bike in conjunction with a lockable *TWIST module* (e.g. *TWIST uni connector XL*).

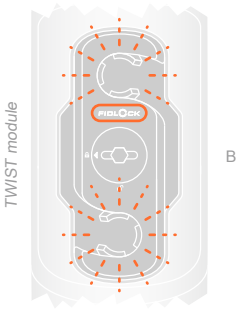
Risk of falling due to the *TWIST module* coming loose while travelling due to obstacles that prevent it from locking into place correctly! Make sure that there is sufficient space around the product so that the *base* and *connector* can connect correctly. Make sure that there are no obstacles around the product that could prevent the *base* and *connector* from connecting correctly.

Risk of injury due to defects of any kind that have occurred in the product! Immediately discontinue use and contact specialist dealer.

Intended use

TWIST is a magnetic-mechanical holder system consisting of *base* (fig. A) und *connector* (fig. B).





The *TWIST bike base – signature edition* (referred to below as “product” or *base*) is intended for fitting and use on the bike frame/bike fork using the threaded bushes provided by the manufacturer in conjunction with a *TWIST module*.

When fitting **on the bike fork**, the product **may only be used in conjunction with a lockable *TWIST module* (e.g. *TWIST uni connector XL*)**.

Use only with the *TWIST* original products intended for this purpose. Otherwise, this will prevent mechanical engagement.

Any use that deviates from this intended use is considered improper and can lead to injuries, damage or malfunctions.

If you are unsure whether the installation and/or use of the product could lead to functional impairments or damage to other objects, please contact their manufacturer.

TECHNICAL DATA

Temperature resistance: max. approx. 40°C (104°F)

Material: aluminium, neodymium, stainless steel

Manufactured in Germany

ASSEMBLY

Ask your retailer for advice if you are unsure about the assembly!

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

⚠ WARNING **Risk of falling if an unlocked *TWIST module* is released while travelling when used on a side-fitted *base*!** If a *base* is fitted on the side of the bike (e.g. on the bike fork), an unlocked *TWIST module* can be unintentionally released from the *base* with your foot, knee or other objects during the ride – resulting in falls. Only use a *base* fitted on the side of the bike in conjunction with a lockable *TWIST module* (e.g. *TWIST uni connector XL*).

⚠ WARNING **Risk of falling due to the *TWIST module* coming loose while travelling due to obstacles that prevent it from locking into place correctly!** Make sure that there is sufficient space around the product so that the *base* and *connector* can connect correctly. Make sure that there are no obstacles around the product that could prevent the *base* and *connector* from connecting correctly.

1. Place the product on the threaded bushes/threaded holes provided by the manufacturer on the bike frame/fork. The FIDLOCK logo must be aligned as shown.

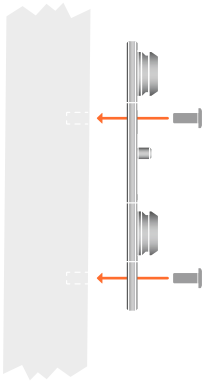


⚠ WARNING **Fire hazard due to damage to bike components (e.g. electric bike battery) caused by using unsuitable screws!** Before fitting, ensure that the screw-in depth and diameter of the threaded bushes on your bike are compatible with the screws used/supplied.

⚠ WARNING **Risk of falling due to the *TWIST module* coming loose while travelling if unsuitable screws are used!** Make sure that the screws used do not protrude and prevent a correct connection of *base* and *connector*. Only mount the product using the screws supplied.



2. Guide the screws through the slotted holes on the product.



3. Tighten the screws using a hex key with a screw tightening torque of 3 Newton metres (Nm).

USE WITH A *TWIST MODULE*

Before use, familiarise yourself with how to handle the product and accessories and check that they function properly. Make sure that the assembly has been carried out properly.

1. Before each use, ensure that the product is free of dirt. If the product is dirty, clean it by hand with clear water.
2. Follow the instructions in the “Use” section in the instructions for use of the *TWIST module*.

CLEANING

NOTICE **Material damage caused by cleaning in the dishwasher or washing machine!** Do not clean the product in the dishwasher or washing machine.

Clean the product by hand with clean water.

STORAGE

NOTICE **Material damage due to extreme heat!** Do not expose the product to temperatures above approx. 40°C (104°F).

Store the product in a dry place.

DISPOSAL

The product can be disposed of in household waste. Please observe the applicable environmental regulations in your country regarding disposal.

LIABILITY

We have gone to great lengths to ensure that the instructions for use are correct, complete and as accurate as possible. However, deviations cannot be entirely ruled out, and no liability can be accepted for errors in the instructions for use provided.

We accept no liability for damage caused by failure to observe the instructions for use or by improper use.

If the product is used improperly or for another purpose or is repaired by the user, no liability is accepted for any damages.

LEGAL INFORMATION

The *TWIST* technology is legally protected by one or more patent(s)/patent application(s) from FIDLOCK. For more information on the patent protection of the *TWIST* product range, please visit:

www.fid-ip.com

See our website for more information:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanover, Germany, Hanover Local Court, HRB 204281, Email: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

FR MODE D'EMPLOI

Lire attentivement cette notice d'utilisation avant le montage et la première utilisation et la conserver !

IMPORTANT : CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin d'éviter d'éventuels dommages, lire et respecter les consignes suivantes :

Risque mortel lié à la perturbation des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs (DAI) par des champs magnétiques statiques ! Toujours respecter une distance suffisante entre le produit et des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs (DAI).

Risque de blessures lié à l'utilisation lors de la pratique de sports extrêmes ! Retirer entièrement le produit de votre équipement avant de pratiquer un sport extrême. Ne pas utiliser le produit lorsque vous pratiquez un sport extrême.

Risque d'incendie lié aux détériorations sur des éléments du vélo (p. ex., batterie de vélo électrique) en raison de l'utilisation de vis inadaptées ! Avant le montage, s'assurer que la profondeur de vissage et le diamètre de la douille filetée sur votre vélo sont compatibles avec les vis utilisées/fournies.

Risque de chute lié au détachement du *TWIST module* utilisé pendant le trajet en cas d'utilisation de vis inadaptées ! Veiller à ce que les vis utilisées ne dépassent pas et n'empêchent pas une liaison correcte entre la *base* et le *connector*. Monter le produit exclusivement avec les vis fournies.

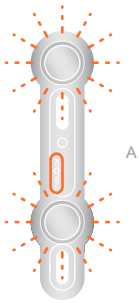
Risque de chute lié au détachement d'un *TWIST module* non verrouillé pendant le trajet en cas d'utilisation sur une *base* montée latéralement ! Lorsqu'une *base* est montée sur le côté du vélo (p. ex. sur la fourche), un *TWIST module* non verrouillé peut être, pendant le trajet, involontairement détaché de la *base* en cas de contact avec le pied, le genou ou d'autres objets et provoquer une chute. Utiliser une *base* montée sur le côté du vélo uniquement en association avec un *TWIST module* verrouillable (p. ex. *TWIST uni connector XL*).

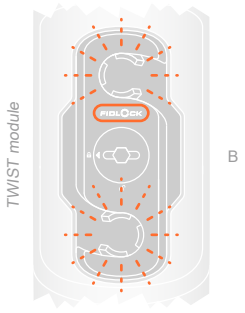
Risque de chute lié au détachement du *TWIST module* utilisé pendant le trajet en raison d'obstacles qui empêchent l'enclenchement correct ! S'assurer qu'il y a suffisamment de place autour du produit, de sorte que la *base* et le *connector* puissent se connecter correctement. Veiller à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles autour du produit qui pourraient empêcher une liaison correcte entre la *base* et le *connector*.

Risque de blessures lié à l'apparition de défauts de quelque nature que ce soit sur le produit ! Cesser immédiatement l'utilisation et contacter un revendeur spécialisé.

Utilisation conforme à l'usage prévu

TWIST est un système de retenue magnétique mécanique composé de la *base* (fig. A) et du *connector* (fig. B).





L'utilisation conforme de la *TWIST bike base – signature edition* (ci-après « produit » ou *base*) est le montage et l'utilisation sur les douilles filetées prévues par le fabricant sur le cadre/la fourche du vélo en association avec un *TWIST module*.

En cas de montage **sur la fourche du vélo**, le produit doit être utilisé **uniquement en association avec un *TWIST module* verrouillable (p. ex. *TWIST uni connector XL*)**.

L'utilisation se fait exclusivement en association avec les produits originaux *TWIST* prévus à cet effet. Dans le cas contraire, l'enclenchement mécanique ne peut s'effectuer.

Toute utilisation contraire à cette utilisation conforme est considérée comme non conforme et peut provoquer des blessures, des détériorations ou des dysfonctionnements.

Si vous n'êtes pas sûr(e) que le montage et/ou l'utilisation du produit ne risque pas de nuire au fonctionnement ou d'endommager d'autres objets, contactez leur fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Résistance thermique : env. 40 °C max.

Matériau : aluminium, néodyme, acier inoxydable

Fabriqué en Allemagne

MONTAGE

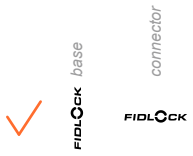
En cas de doutes concernant le montage, s'adresser à un revendeur spécialisé pour obtenir des conseils !

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

⚠ AVERTISSEMENT **Risque de chute lié au détachement d'un *TWIST module* non verrouillé pendant le trajet en cas d'utilisation sur une *base* montée latéralement !** Lorsqu'une *base* est montée sur le côté du vélo (p. ex. sur la fourche), un *TWIST module* non verrouillé peut être, pendant le trajet, involontairement détaché de la *base* en cas de contact avec le pied, le genou ou d'autres objets et provoquer une chute. Utiliser une *base* montée sur le côté du vélo uniquement en association avec un *TWIST module* verrouillable (p. ex. *TWIST uni connector XL*).

⚠ AVERTISSEMENT **Risque de chute lié au détachement du *TWIST module* utilisé pendant le trajet en raison d'obstacles qui empêchent l'enclenchement correct !** S'assurer qu'il y a suffisamment de place autour du produit, de sorte que la *base* et le *connector* puissent se connecter correctement. Veiller à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles autour du produit qui pourraient empêcher une liaison correcte entre la *base* et le *connector*.

1. Placer le produit sur les douilles/trous fileté(e)s prévu(e)s par le fabricant sur le cadre/la fourche du vélo. Le logo FIDLOCK doit alors être orienté selon l'illustration.

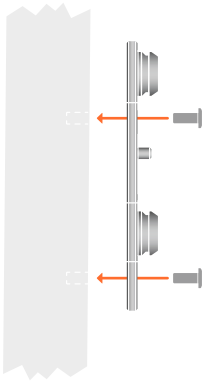


⚠ AVERTISSEMENT **Risque d'incendie lié aux détériorations sur des éléments du vélo (p. ex., batterie de vélo électrique) en raison de l'utilisation de vis inadaptées !** Avant le montage, s'assurer que la profondeur de vissage et le diamètre de la douille filetée sur votre vélo sont compatibles avec les vis utilisées/fournies.

⚠ AVERTISSEMENT **Risque de chute lié au détachement du *TWIST module* utilisé pendant le trajet en cas d'utilisation de vis inadaptées !** Veiller à ce que les vis utilisées ne dépassent pas et n'empêchent pas une liaison correcte entre la *base* et le *connector*. Monter le produit exclusivement avec les vis fournies.



2. Passer les vis dans les trous oblongs sur le produit.



3. Visser les vis à l'aide d'une clé six pans à un couple de vissage de 3 newtons-mètres (Nm).

UTILISATION AVEC UN *TWIST MODULE*

Avant l'utilisation, se familiariser avec le maniement du produit et des accessoires et vérifier leur parfait fonctionnement. S'assurer que le montage est effectué correctement.

1. Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit n'est pas sale. Si le produit est sale, nettoyez-le à la main en utilisant de l'eau claire.
2. Suivre les instructions à la section « Utilisation » du mode d'emploi du *TWIST module* utilisé.

NETTOYAGE

AVIS **Dégâts matériels liés au nettoyage au lave-vaisselle ou au lave-linge !** Ne pas nettoyer le produit au lave-vaisselle ou au lave-linge.

Nettoyer le produit à la main avec de l'eau claire.

RANGEMENT

AVIS **Dégâts matériels liés à une chaleur extrême !** Ne pas exposer le produit à des températures supérieures à 40°C environ.

Ranger le produit dans un endroit sec.

MISE AU REBUT

Le produit peut être jeté avec les déchets ménagers. Respecter la législation environnementale applicable dans votre pays relative à la mise au rebut.

RESPONSABILITÉ

Nous avons déployé tous nos efforts pour concevoir une notice d'utilisation correcte, complète et aussi exacte que possible. Des différences ne peuvent être totalement exclues, de sorte qu'aucune responsabilité ne peut être assumée pour les erreurs présentes dans la notice d'utilisation mise à disposition.

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de la notice d'utilisation ou de l'utilisation non conforme.

Si le produit est utilisé autrement, incorrectement, ou réparé de manière non concertée, aucune responsabilité ne peut être assumée pour d'éventuels dommages.

MENTION LÉGALE

La technologie *TWIST* est protégée légalement par un ou plusieurs brevets/dépôts de demandes de brevets de FIDLOCK. Vous trouverez de plus amples informations sur la protection par brevet de la gamme de produits *TWIST* sur :

www.fid-ip.com

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet :

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Strasse 39, 30659 Hanovre, Allemagne, tribunal de district de Hanovre, HRB 204281,
e-mail : info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

ES INSTRUCCIONES DE USO

Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de montaje y utilizar el producto por primera vez y consérvelas.

IMPORTANTE: INDICACIONES DE SEGURIDAD

Para evitar posibles daños, lea y siga las indicaciones siguientes:

Peligro de muerte por interferencias con marcapasos o desfibriladores (DAI) a causa de campos magnéticos estáticos. Mantenga siempre una distancia suficiente entre el producto y marcapasos o desfibriladores (DAI).

Riesgo de lesión por uso en deportes extremos. Retire el producto del equipo completamente antes de practicar deportes extremos. No use el producto para practicar deportes extremos.

Peligro de incendio si los componentes de la bicicleta (p. ej., la batería de la bicicleta eléctrica) resultan dañados por no usar tornillos adecuados. Antes del montaje, asegúrese de que la profundidad de enroscado y el diámetro de los casquillos roscados de la bicicleta sean compatibles con los tornillos utilizados o suministrados.

Riesgo de caídas por desprendimiento del *TWIST module* utilizado durante la marcha si se usan tornillos inadecuados. Asegúrese de que los tornillos utilizados no sobresalgan y de que no impidan la correcta unión entre la *base* y el *connector*. Monte siempre el producto con los tornillos suministrados.

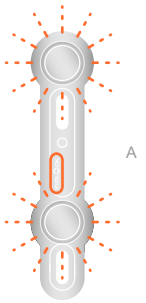
Riesgo de caídas por desprendimiento del *TWIST module* durante la marcha si no se bloquea y se usa en una *base* montada en el lateral. Si se usa una *base* montada en el lateral de la bicicleta (p. ej., en la horquilla) y el *TWIST module* utilizado no está bloqueado, durante la marcha podría soltarse involuntariamente de la *TWIST bike base* con el pie, la rodilla u otros objetos y provocar una caída. Una *base* montada en el lateral de la bicicleta solo puede utilizarse junto con un *TWIST module* bloqueable (p. ej., un *TWIST uni connector XL*).

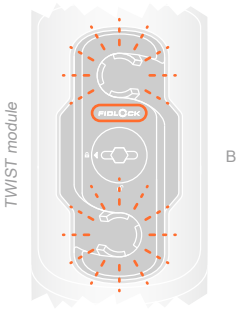
Riesgo de caídas por desprendimiento del *TWIST module* utilizado durante la marcha si hay obstrucciones que impiden el correcto encaje. Asegúrese de que el producto tenga suficiente espacio a su alrededor para que la *base* y el *connector* puedan unirse correctamente. Asegúrese de que no haya obstrucciones alrededor del producto que impidan la correcta unión entre la *base* y el *connector*.

Riesgo de lesión si se produce cualquier tipo de defecto en el producto. Deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Uso previsto

TWIST es un sistema de sujeción magnético y mecánico formado por la *base* (fig. A) y el *connector* (fig. B).





La *TWIST bike base – signature edition* (en lo sucesivo, «producto» o *base*) está prevista para montarse y usarse en los casquillos roscados previstos por el fabricante en el cuadro u horquilla de la bicicleta junto con un *TWIST module*.

El producto únicamente puede montarse **en la horquilla de la bicicleta junto con un *TWIST module* bloqueable (p. ej., un *TWIST uni connector XL*)**.

Debe usarse solo en combinación con los productos *TWIST* originales previstos para ello. De lo contrario, no se realizaría el acople mecánico.

Cualquier uso diferente se considera contrario al uso previsto y pueden producirse lesiones, daños o errores de funcionamiento.

Si no está seguro de si el montaje o el uso del producto pueden provocar problemas de funcionamiento o daños a otros objetos, contacte con el fabricante.

DATOS TÉCNICOS

Resistencia a la temperatura: máx. 40°C aprox.

Materiales: aluminio, neodimio, acero inoxidable

Fabricado en Alemania

MONTAJE

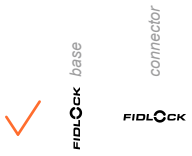
Si tiene dudas con respecto al montaje, consulte a su distribuidor especializado.

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

⚠ ADVERTENCIA **Riesgo de caídas por desprendimiento del *TWIST module* durante la marcha si no se bloquea y se usa en una *base* montada en el lateral.** Si se usa una *base* montada en el lateral de la bicicleta (p. ej., en la horquilla) y el *TWIST module* utilizado no está bloqueado, durante la marcha podría soltarse involuntariamente de la *TWIST bike base* con el pie, la rodilla u otros objetos y provocar una caída. Una *base* montada en el lateral de la bicicleta solo puede utilizarse junto con un *TWIST module* bloqueable (p. ej., un *TWIST uni connector XL*).

⚠ ADVERTENCIA **Riesgo de caídas por desprendimiento del *TWIST module* utilizado durante la marcha si hay obstrucciones que impiden el correcto encaje.** Asegúrese de que el producto tenga suficiente espacio a su alrededor para que la *base* y el *connector* puedan unirse correctamente. Asegúrese de que no haya obstrucciones alrededor del producto que impidan la correcta unión entre la *base* y el *connector*.

1. Coloque el producto en los casquillos o agujeros roscados previstos por el fabricante en el cuadro o la horquilla de la bicicleta. El logotipo FIDLOCK debe colocarse como se ilustra en la figura.

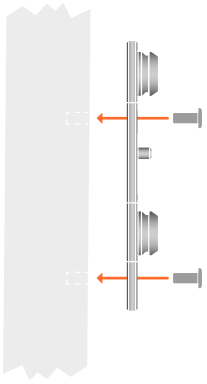


⚠ ADVERTENCIA **Peligro de incendio si los componentes de la bicicleta (p. ej., la batería de la bicicleta eléctrica) resultan dañados por no usar tornillos adecuados.** Antes del montaje, asegúrese de que la profundidad de enroscado y el diámetro de los casquillos roscados de la bicicleta sean compatibles con los tornillos utilizados o suministrados.

⚠ ADVERTENCIA **Riesgo de caídas por desprendimiento del *TWIST module* utilizado durante la marcha si se usan tornillos inadecuados.** Asegúrese de que los tornillos utilizados no sobresalgan y de que no impidan la correcta unión entre la *base* y el *connector*. Monte siempre el producto con los tornillos suministrados.



2. Introduzca los tornillos por los orificios ranurados del producto.



3. Utilice una llave hexagonal para apretar los tornillos con un par de apriete de 3 newtons-metro (Nm).

USO CON UN *TWIST MODULE*

Antes del uso, familiarícese con el manejo del producto y los accesorios y compruebe que funcionen correctamente. Asegúrese de que el montaje se haya realizado correctamente.

1. Antes de cada uso, compruebe que el producto no presente suciedad. Si está sucio, límpielo a mano con agua limpia.
2. Siga las instrucciones de uso del *TWIST module* utilizado.

LIMPIEZA

ATENCIÓN **Daños materiales si se limpia en el lavavajillas o la lavadora.** No limpie el producto en el lavavajillas ni en la lavadora.

Limpie a mano el producto con agua limpia.

CONSERVACIÓN

ATENCIÓN **Daños materiales en caso de calor extremo.** No exponga el producto a temperaturas superiores a 40°C.

Guarde el producto en un lugar seco.

DESECHO

El producto puede desecharse con la basura doméstica. Tenga en cuenta las disposiciones medioambientales sobre desecho aplicables en su país.

RESPONSABILIDAD

Hemos puesto el máximo esmero en proporcionar unas instrucciones de uso lo más correctas, completas y exactas posible. No obstante, no pueden descartarse errores, por lo que no asumiremos responsabilidad alguna por los fallos que puedan contener las instrucciones de uso proporcionadas.

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

Tampoco asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de lo dispuesto en las instrucciones de uso o de un uso que no se corresponda al uso previsto.

Si se utiliza el producto para otros fines o de forma incorrecta, o si el usuario realiza las reparaciones por sí mismo, no asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados.

AVISO LEGAL

La tecnología *TWIST* está legalmente protegida por una o varias patentes o solicitudes de patente de FIDLOCK. Encontrará más información acerca de la protección de patentes de la serie de productos *TWIST* en:

www.fid-ip.com

Para obtener información adicional, consulte nuestro sitio web:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemania, AG Hannover, HRB 204281, Correo electrónico: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A presente instrução de utilização deve ser lida atentamente e conservada antes da montagem e da primeira utilização!

IMPORTANTE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar possíveis danos, leia e cumpra as seguintes indicações:

Perigo de vida devido a interferência com estimuladores cardíacos ou desfibrilhadores (CDI) devido a campos magnéticos estáticos! Manter sempre uma distância adequada entre o produto e estimuladores cardíacos ou desfibrilhadores (CDI).

Perigo de ferimento devido a utilização em desportos radicais! Retire o produto do seu equipamento, antes de praticar desportos radicais. Não utilizar o produto durante a prática de desportos radicais.

Perigo de incêndio devido a danos nos componentes da bicicleta (p. ex. bateria da bicicleta elétrica) devido a utilização de parafusos inadequados! Antes da montagem, garantir que a profundidade de aparafusamento e o diâmetro das inserções roscadas da sua bicicleta são adequados para os parafusos fornecidos/utilizados.

Perigo de queda devido ao soltar do *TWIST module* utilizado durante o andamento em caso de utilização de parafusos inadequados! Garantir que os parafusos utilizados não ficam sobrepostos, impedindo a união correta da *base* com o *connector*. Montar o produto apenas com os parafusos fornecidos.

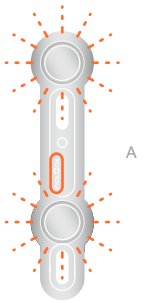
Perigo de queda devido ao soltar do *TWIST module* não trancado durante o andamento, em caso de utilização de uma *base* montada de lado! Quando montado de lado na bicicleta (p. ex. na forquilha da bicicleta) a *base* que não esteja trancada no *TWIST module* pode soltar-se da *base* durante o andamento, por contacto inadvertido com o pé, o joelho ou outro objeto, provocando a queda. A *base* quando montada de lado na bicicleta apenas pode ser utilizada em conjunto com um *TWIST module* com trinco (p. ex. *TWIST uni connector XL*).

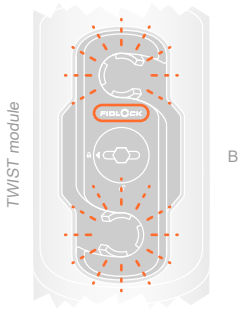
Perigo de queda devido ao soltar do *TWIST module* durante o andamento devido a obstáculos, que impedem o engate correto! Garantir que o produto dispõe de espaço suficiente em redor, de modo a poder unir corretamente a *base* e o *connector*. Garantir que não existem obstáculos em redor do produto que possam impedir a união correta da *base* com o *connector*.

Perigo de ferimentos devido à ocorrência de defeitos de qualquer tipo no produto! Suspender imediatamente a sua utilização e contactar um revendedor especializado.

Utilização prevista

O *TWIST* é um sistema de suporte mecânico e magnético composto por *base* (fig. A) e *connector* (fig. B).





A utilização prevista da *TWIST bike base – signature edition* (seguidamente designada de «produto» ou *base*) implica a montagem e utilização correta no quadro da bicicleta/forquilha da bicicleta, nas inserções roscadas previstas pelo fabricante com um *TWIST module*.

Na montagem **no garfo da bicicleta**, o produto **apenas pode ser utilizado em conjunto com um *TWIST module* com trinco (p. ex. um *TWIST uni connector XL*)**.

A utilização deve fazer-se exclusivamente com os produtos originais *TWIST* previstos para o efeito. Caso contrário, o encaixe mecânico não é possível.

Toda e qualquer utilização diferente desta utilização correta é considerada abusiva e pode provocar ferimentos, danos ou falhas de funcionamento.

Se tiver dúvidas sobre se a montagem e/ou a utilização do produto podem causar limitações funcionais ou danos noutros objetos, contacte o respetivo fabricante.

DADOS TÉCNICOS

Resistência a temperatura: máx. aprox. 40°C

Material: Alumínio, neodímio, aço inoxidável

Fabricado na Alemanha

MONTAGEM

Em caso de dúvidas relativamente a montagem revendedores especializados, solicite aconselhamento.

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

⚠ AVISO **Perigo de queda devido ao soltar do *TWIST module* não trancado durante o andamento, em caso de utilização de uma *base* montada de lado!** Quando montado de lado na bicicleta (p. ex. na forquilha da bicicleta) a *base* que não esteja trancada no *TWIST module* pode soltar-se da *base* durante o andamento, por contacto inadvertido com o pé, o joelho ou outro objeto, provocando a queda. A *base* quando montada de lado na bicicleta apenas pode ser utilizada em conjunto com um *TWIST module* com trinco (p. ex. *TWIST uni connector XL*).

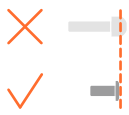
⚠ AVISO **Perigo de queda devido ao soltar do *TWIST module* durante o andamento devido a obstáculos, que impedem o engate correto!** Garantir que o produto dispõe de espaço suficiente em redor, de modo a poder unir corretamente a *base* e o *connector*. Garantir que não existem obstáculos em redor do produto que possam impedir a união correta da *base* com o *connector*.

1. Montar o produto nas inserções roscadas/orifícios roscados do fabricante existentes no quadro da bicicleta/na forquilha da bicicleta. O logotipo FIDLOCK deve estar posicionado como representado.

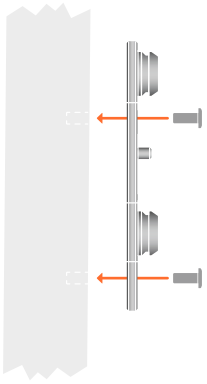


⚠ AVISO **Perigo de incêndio devido a danos nos componentes da bicicleta (p. ex. bateria da bicicleta elétrica) devido a utilização de parafusos inadequados!** Antes da montagem, garantir que a profundidade de aparafusamento e o diâmetro das inserções roscadas da sua bicicleta são adequados para os parafusos fornecidos/utilizados.

⚠ AVISO **Perigo de queda devido ao soltar do *TWIST module* utilizado durante o andamento em caso de utilização de parafusos inadequados!** Garantir que os parafusos utilizados não ficam sobrepostos, impedindo a união correta da *base* com o *connector*. Montar o produto apenas com os parafusos fornecidos.



2. Passar os parafusos pelos orifícios oblongos do produto.



3. Apertar os parafusos com a ajuda de uma chave de sextavado interior com o binário de aperto de 3Nm.

UTILIZAÇÃO COM UM *TWIST MODULE*

Antes da utilização, familiarize-se com o manuseamento do produto e respetivo acessório e verifique o seu correto funcionamento. Certifique-se de que a montagem foi feita adequadamente.

1. Antes de cada utilização, garantir que o produto está isento de sujidades. Caso apresente sujidade, limpar o produto manualmente, com água limpa.
2. Seguir as instruções na secção "Utilização" do manual de instruções do *TWIST module* utilizado.

LIMPEZA

ATENÇÃO **Danos materiais devido a limpeza na máquina de lavar loiça ou roupa.** Não lavar o produto na máquina de lavar loiça ou roupa.

Limpar o produto manualmente, com água limpa.

CONSERVAÇÃO

ATENÇÃO **Danos materiais devido a calor extremo!** Não expor o produto a temperaturas superiores a aprox. 40°C.

Armazene o produto em local seco.

ELIMINAÇÃO

O produto pode ser eliminado no lixo doméstico. Observe os regulamentos ambientais aplicáveis no seu país relativos à reciclagem.

RESPONSABILIDADE

Desenvolvemos todos os esforços necessários para garantir que as instruções de utilização estão corretas, completas e tão exatas quanto possível. As divergências não podem ser completamente excluídas, não sendo possível assumir, assim, a responsabilidade sobre erros existentes nas instruções de utilização disponibilizadas.

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

Não nos responsabilizamos por danos causados por incumprimento das instruções de utilização ou por utilização incorreta.

Não nos responsabilizamos por eventuais danos causados por utilização indevida ou reparação pelo utilizador.

FICHA TÉCNICA

A tecnologia *TWIST* está protegida legalmente por uma ou várias patentes/um ou vários registos de patente da FIDLOCK. Mais informações relativas à proteção de patente da série de produtos *TWIST* podem ser consultadas em:

www.fid-ip.com

Para mais informações, consulte a nossa página web:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemanha, AG Hannover, HRB 204281, E-mail:
info-bike@fidlock.com

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso montaggio prima di usare il prodotto per la prima volta e conservarle!

IMPORTANTE: AVVERTENZE DI SICUREZZA

Per evitare possibili danni, leggere e seguire le seguenti indicazioni:

Pericolo di morte a causa di interferenze di pacemaker o defibrillatori (ICD) causate da campi magnetici statici! Mantenere sempre una distanza sufficiente tra il prodotto e pacemaker o defibrillatori (ICD).

Pericolo di lesioni dovuto all'uso negli sport estremi! Rimuovere completamente il prodotto dall'attrezzatura prima di praticare uno sport estremo. Non utilizzare il prodotto durante uno sport estremo.

Pericolo di incendio dovuto a danneggiamenti dei componenti della bicicletta (ad es. la batteria della bicicletta elettrica) causati dall'uso di viti inadeguate! Prima del montaggio assicurarsi che la profondità di avvitamento e il diametro delle boccole filettate della propria bicicletta siano compatibili con quelli delle viti utilizzate/fornite.

Pericolo di caduta dovuto al distacco del *TWIST module* utilizzato durante la corsa a causa di viti non adatte. Assicurarsi che le viti utilizzate non sporgano impedendo il corretto collegamento di *base* e *connector*. Montare il prodotto esclusivamente con le viti in dotazione.

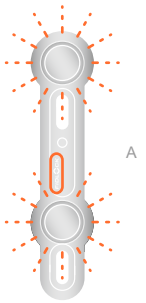
Pericolo di caduta dovuto al distacco del *TWIST module* non bloccato durante la corsa se la *base* è montata lateralmente! Se la *base* viene montata sulla bicicletta lateralmente (ad es. sulla forcella), il *TWIST module* non bloccato può essere staccato inavvertitamente dalla *base* con il piede o il ginocchio durante la corsa, causando una caduta. Utilizzare la *base* montandola lateralmente sulla bicicletta solo in combinazione con un *TWIST module* bloccabile (ad es. *TWIST uni connector XL*).

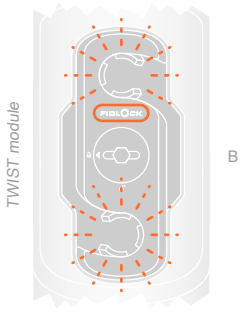
Pericolo di caduta dovuto al distacco del *TWIST module* utilizzato durante la corsa a causa di ostacoli che impediscono l'innesto corretto. Assicurarsi che intorno al prodotto vi sia spazio sufficiente, in modo da poter unire correttamente *base* e *connector*. Assicurarsi che intorno al prodotto non vi siano ostacoli che impediscano il corretto collegamento di *base* e *connector*.

Pericolo di lesioni dovuto a difetti di qualsiasi genere riscontrati sul prodotto! Interrompere immediatamente l'uso e mettersi in contatto con un rivenditore specializzato.

Uso previsto

TWIST è un sistema di supporto magneto-meccanico costituito da *base* (fig. A) e *connector* (fig. B).





L'uso corretto della *TWIST bike base – signature edition* (di seguito denominata "prodotto" o *base*) prevede che essa sia montata e utilizzata sul telaio della bicicletta/sulla forcella servendosi delle boccole filettate/dei fori filettati forniti in dotazione dal produttore, in combinazione con un *TWIST module*.

In caso di montaggio **sulla forcella**, è consentito utilizzare il prodotto **solo in combinazione con un *TWIST module* bloccabile (ad es. *TWIST uni connector XL*)**.

L'uso deve avvenire esclusivamente in combinazione con i prodotti originali *TWIST* previsti. In caso contrario il bloccaggio meccanico non può avvenire.

Ogni uso diverso da quello previsto è considerato non conforme e può causare lesioni, danneggiamenti o malfunzionamenti.

In caso di dubbi sul fatto che l'installazione e/o l'uso del prodotto possano comportare limitazioni funzionali o danni ad altri oggetti, contattare il produttore.

DATI TECNICI

Resistenza approssimativa alla temperatura: max. 40°C

Materiale: alluminio, neodimio, acciaio inossidabile

Prodotto in Germania

MONTAGGIO

In caso di dubbi sul montaggio, chiedere consiglio al proprio rivenditore specializzato!

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

⚠ AVVERTIMENTO **Pericolo di caduta dovuto al distacco del *TWIST module* non bloccato durante la corsa se la *base* è montata lateralmente!** Se la *base* viene montata sulla bicicletta lateralmente (ad es. sulla forcella), il *TWIST module* non bloccato può essere staccato inavvertitamente dalla *base* con il piede o il ginocchio durante la corsa, causando una caduta. Utilizzare la *base* montandola lateralmente sulla bicicletta solo in combinazione con un *TWIST module* bloccabile (ad es. *TWIST uni connector XL*).

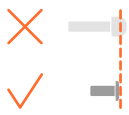
⚠ AVVERTIMENTO **Pericolo di caduta dovuto al distacco del *TWIST module* utilizzato durante la corsa a causa di ostacoli che impediscono l'innesto corretto.** Assicurarsi che intorno al prodotto vi sia spazio sufficiente, in modo da poter unire correttamente *base* e *connector*. Assicurarsi che intorno al prodotto non vi siano ostacoli che impediscano il corretto collegamento di *base* e *connector*.

1. Applicare il prodotto alle boccole filettate/ai fori filettati previsti dal produttore sul telaio della bicicletta/sulla forcella. Il logo FIDLOCK deve essere orientato come si vede nella figura.

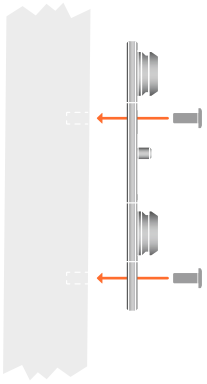


⚠ AVVERTIMENTO **Pericolo di incendio dovuto a danneggiamenti dei componenti della bicicletta (ad es. la batteria della bicicletta elettrica) causati dall'uso di viti inadeguate!** Prima del montaggio assicurarsi che la profondità di avvitamento e il diametro delle boccole filettate della propria bicicletta siano compatibili con quelli delle viti utilizzate/fornite.

⚠ AVVERTIMENTO **Pericolo di caduta dovuto al distacco del *TWIST module* utilizzato durante la corsa a causa di viti non adatte.** Assicurarsi che le viti utilizzate non sporgano impedendo il corretto collegamento di *base* e *connector*. Montare il prodotto esclusivamente con le viti in dotazione.



2. Introdurre le viti nei fori oblunghi del prodotto.



3. Avvitare le viti servendosi di una chiave esagonale con una coppia di serraggio di 3 newton metri (Nm).

UTILIZZO CON UN *TWIST MODULE*

Prima dell'uso acquisire dimestichezza con l'utilizzo del prodotto e degli accessori e controllare se funzionano correttamente. Assicurarsi che il montaggio sia stato eseguito correttamente.

1. Prima di ogni utilizzo verificare se il prodotto è privo di impurità. Eliminare le impurità dal prodotto a mano con acqua limpida.
2. Attenersi alle istruzioni riportate alla sezione “Uso” nel manuale d’uso del *TWISTmodule* utilizzato.

PULIZIA

ATTENZIONE **Danni materiali dovuti al lavaggio in lavastoviglie o lavatrice!** Non pulire il prodotto in lavastoviglie o in lavatrice.

Pulire il prodotto a mano con acqua limpida.

CONSERVAZIONE

ATTENZIONE **Danni materiali dovuti al calore estremo!** Non esporre il prodotto a temperature superiori a 40°C circa.

Conservare il prodotto in luogo asciutto.

SMALTIMENTO

Il prodotto può essere smaltito tra i rifiuti domestici. Rispettare le normative ambientali sullo smaltimento valide nel proprio paese.

RESPONSABILITÀ

Abbiamo profuso il massimo impegno per redigere le istruzioni per l'uso nel modo più corretto, completo e preciso possibile. Non si possono escludere completamente divergenze, pertanto non può essere concessa alcuna responsabilità in caso di errore delle istruzioni per l'uso fornite.

Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso o da un uso non previsto.

Se il prodotto viene utilizzato per scopi diversi o in modo non conforme o viene riparato autonomamente, si declina ogni responsabilità per eventuali danni.

NOTE LEGALI

La tecnologia *TWIST* è protetta da uno o più brevetti/domande di brevetto di FIDLOCK. Per ulteriori informazioni sulla tutela brevettuale della serie di prodotti *TWIST* visitare

www.fid-ip.com

Per ulteriori informazioni visitare il nostro sito web:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germania, registro delle imprese di Hannover, n. di registro 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

EL | ΕΛ ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ

Πριν από την τοποθέτηση με τον τρόπο Τοποθέτηση και τη χρήση για πρώτη φορά, διαβάστε σχολαστικά και φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ: ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΆΛΕΙΑΣ

Προς αποφυγή πιθανών ζημιών, διαβάστε και τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

Κίνδυνος θανάτου από βλάβη σε βηματοδότες ή απινιδωτές (ICD) μέσω στατικών μαγνητικών πεδίων! Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση μεταξύ του προϊόντος και βηματοδοτών ή απινιδωτών (ICD).

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση χρήσης σε επικίνδυνα αθλήματα! Πριν από την ενασχόληση με επικίνδυνα αθλήματα, απομακρύνετε το προϊόν πλήρως από τον εξοπλισμό. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια ενασχόλησης με επικίνδυνα αθλήματα.

Κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση ζημιάς στα εξαρτήματα του ποδηλάτου (π.χ. μπαταρία e-bike) λόγω χρήσης ακατάλληλων βιδών! Πριν από την τοποθέτηση, διασφαλίζετε ότι το βάθος και η διάμετρος των δακτυλίων με σπείρωμα στο ποδήλατό σας είναι συμβατά με τις βίδες που χρησιμοποιούνται/παρέχονται.

Κίνδυνος πτώσης λόγω χαλάρωσης της χρησιμοποιούμενης μονάδας *TWIST module* κατά την οδήγηση σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων βιδών! Διασφαλίζετε ότι οι βίδες που χρησιμοποιούνται δεν προεξέχουν και δεν αποτρέπουν τη σωστή σύνδεση της βάσης (*base*) και του συνδετήρα (*connector*). Τοποθετείτε το προϊόν αποκλειστικά με τις παραδιδόμενες βίδες.

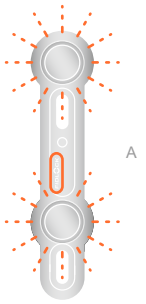
Κίνδυνος πτώσης λόγω χαλάρωσης μιας ξεκλείδωτης μονάδας *TWIST module* κατά την οδήγηση με πλευρικά τοποθετημένη βάση (*base*)! Εάν η βάση (*base*) έχει τοποθετηθεί στο πλάι του ποδηλάτου (π.χ. στο πιρούνι ποδηλάτου), η ξεκλείδωτη μονάδα *TWIST module* μπορεί να αποσπαστεί ακούσια από τη βάση (*base*) με το πόδι, το γόνατο ή άλλα αντικείμενα κατά την οδήγηση, προκαλώντας πτώση. Χρησιμοποιείτε μια τοποθετημένη στο πλάι του ποδηλάτου βάση (*base*) μόνο σε συνδυασμό με μονάδα *TWIST module* με δυνατότητα κλειδώματος (π.χ. *TWIST uni connector XL*).

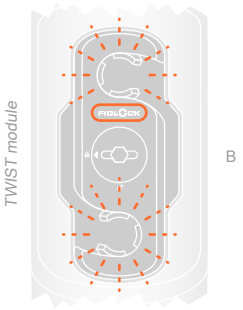
Κίνδυνος πτώσης λόγω χαλάρωσης της χρησιμοποιούμενης μονάδας *TWIST module* κατά την οδήγηση λόγω εμποδίων που αποτρέπουν τη σωστή ασφάλιση! Διασφαλίζετε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή σύνδεση της βάσης (*base*) και του συνδετήρα (*connector*). Διασφαλίζετε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια γύρω από το προϊόν που θα μπορούσαν να αποτρέψουν τη σωστή σύνδεση της βάσης (*base*) και του συνδετήρα (*connector*).

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από εμφανιζόμενες ελλείψεις οποιουδήποτε είδους στο προϊόν! Σταματήστε αμέσως τη χρήση και επικοινωνήστε με το ειδικό κατάστημα.

Προβλεπόμενη χρήση

Το *TWIST* είναι ένα μαγνητικό-μηχανικό σύστημα συγκράτησης που αποτελείται από μια βάση (*base*) (εικ. A) και έναν συνδετήρα (*connector*) (εικ. B).





Η προβλεπόμενη χρήση του *TWIST bike base – signature edition* (εφεξής «Προϊόν» ή βάση (*base*)) περιλαμβάνει την τοποθέτηση και τη χρήση σε πλαίσια ποδηλάτων/πιρούνια ποδηλάτων με τη χρήση των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή δακτυλίων/οπών με σπείρωμα σε συνδυασμό με μια μονάδα *TWIST module*.

Σε περίπτωση τοποθέτησης **στο πιρούνι ποδηλάτου**, η χρήση του προϊόντος **επιτρέπεται μόνο σε συνδυασμό με μια μονάδα *TWIST module* με δυνατότητα κλειδώματος (π.χ. *TWIST uni connector XL*)**.

Η χρήση επιτρέπεται μόνο με τα προβλεπόμενα γνήσια προϊόντα *TWIST*. Διαφορετικά, δεν είναι δυνατή η μηχανική ασφάλιση.

Κάθε χρήση που αποκλίνει από αυτήν την προβλεπόμενη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς, ζημιές ή δυσλειτουργίες.

Εάν θεωρείτε ότι η τοποθέτηση ή/και η χρήση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργίες ή ζημιές σε άλλα αντικείμενα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΆ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ

Αντοχή σε θερμοκρασίες έως περ. 40 °C

Υλικό: αλουμίνιο, νεοδύμιο, ανοξείδωτος χάλυβας

Κατασκευάζεται στη Γερμανία

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ

Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο έμπορο Τοποθέτηση!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Κίνδυνος πτώσης λόγω χαλάρωσης μιας ξεκλείδωτης μονάδας *TWIST module* κατά την οδήγηση με πλευρικά τοποθετημένη βάση (*base*)!** Εάν η βάση (*base*) έχει τοποθετηθεί στο πλάι του ποδηλάτου (π.χ. στο πιρούνι ποδηλάτου), η ξεκλείδωτη μονάδα *TWIST module* μπορεί να αποσπαστεί ακούσια από τη βάση (*base*) με το πόδι, το γόνατο ή άλλα αντικείμενα κατά την οδήγηση, προκαλώντας πτώση. Χρησιμοποιείτε μια τοποθετημένη στο πλάι του ποδηλάτου βάση (*base*) μόνο σε συνδυασμό με μονάδα *TWIST module* με δυνατότητα κλειδώματος (π.χ. *TWIST uni connector XL*).

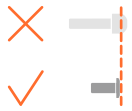
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Κίνδυνος πτώσης λόγω χαλάρωσης της χρησιμοποιούμενης μονάδας *TWIST module* κατά την οδήγηση λόγω εμποδίων που αποτρέπουν τη σωστή ασφάλιση!** Διασφαλίζετε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή σύνδεση της βάσης (*base*) και του συνδετήρα (*connector*). Διασφαλίζετε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια γύρω από το προϊόν που θα μπορούσαν να αποτρέψουν τη σωστή σύνδεση της βάσης (*base*) και του συνδετήρα (*connector*).

1. Τοποθετήστε το προϊόν στους προβλεπόμενους από τον κατασκευαστή δακτυλίους/οπές με σπείρωμα στο πλαίσιο/πιρούνι του ποδηλάτου. Το λογότυπο FIDLOCK πρέπει να ευθυγραμμιστεί όπως φαίνεται στην εικόνα.

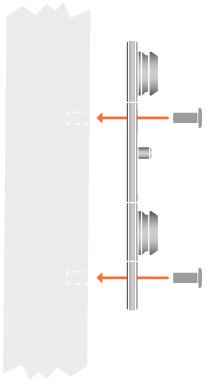


⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση ζημιάς στα εξαρτήματα του ποδηλάτου (π.χ. μπαταρία e-bike) λόγω χρήσης ακατάλληλων βιδών!** Πριν από την τοποθέτηση, διασφαλίζετε ότι το βάθος και η διάμετρος των δακτυλίων με σπείρωμα στο ποδήλατό σας είναι συμβατά με τις βίδες που χρησιμοποιούνται/παρέχονται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Κίνδυνος πτώσης λόγω χαλάρωσης της χρησιμοποιούμενης μονάδας *TWIST module* κατά την οδήγηση σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων βιδών!** Διασφαλίζετε ότι οι βίδες που χρησιμοποιούνται δεν προεξέχουν και δεν αποτρέπουν τη σωστή σύνδεση της βάσης (*base*) και του συνδετήρα (*connector*). Τοποθετείτε το προϊόν αποκλειστικά με τις παραδιδόμενες βίδες.



2. Περάστε τις βίδες μέσα από τις διαμήκεις οπές στο προϊόν.



3. Συσφίξτε τις βίδες με τη βοήθεια ενός εξάγωνου κλειδιού με ροπή σύσφιξης 3Nm.

ΧΡΉΣΗ ΜΕ ΜΟΝΆΔΑ *TWIST MODULE*

Πριν από τη χρήση του προϊόντος και των αξεσουάρ, εξοικειωθείτε με τον χειρισμό τους και ελέγξτε εάν λειτουργούν σωστά. Ελέγξτε εάν η τοποθέτηση έχει εκτελεστεί σωστά.

1. Πριν από κάθε χρήση, διασφαλίζετε ότι το προϊόν δεν φέρει ακαθαρσίες. Σε περίπτωση ακαθαρσιών, καθαρίζετε το προϊόν στο χέρι με καθαρό νερό.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες που θα βρείτε στην ενότητα «Χρήση» των οδηγιών χρήσης της χρησιμοποιούμενης μονάδας *TWIST module*.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση καθαρισμού σε πλυντήριο πιάτων ή σε πλυντήριο ρούχων!** Μην καθαρίζετε το προϊόν σε πλυντήριο πιάτων ή σε πλυντήριο ρούχων.

Καθαρίζετε το προϊόν στο χέρι με καθαρό νερό.

Φ΄ΥΛΑΞΗ

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση εξαιρετικά υψηλών θερμοκρασιών!** Μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο σε θερμοκρασίες άνω των περ. 40°C.

Φυλάσσετε το προϊόν σε ξηρό μέρος.

ΑΠΌΡΡΙΨΗ

Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Τηρείτε τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας σχετικά με την απόρριψη.

ΕΥΘΎΝΗ

Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια, ώστε οι οδηγίες χρήσης να είναι σωστές, πλήρεις και όσο το δυνατόν ακριβέστερες. Δεν μπορούν να αποκλειστούν πλήρως τυχόν αποκλίσεις. Συνεπώς, δεν φέρουμε ευθύνη για σφάλματα στις παρεχόμενες οδηγίες χρήσης.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης ή από ακατάλληλη χρήση.

Σε περίπτωση χρήσης για άλλους σκοπούς, μη προβλεπόμενης χρήσης ή επισκευής του προϊόντος χωρίς εξουσιοδότηση, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά.

ΣΤΟΙΧΕΊΑ ΈΚΔΟΣΗΣ

Η τεχνολογία *TWIST* προστατεύεται νομικά από ένα ή περισσότερα διπλώματα ευρεσιτεχνίας/από μία ή περισσότερες αιτήσεις διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της FIDLOCK. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την προστασία διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της σειράς προϊόντων *TWIST*, ανατρέξτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

www.fid-ip.com

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Αννόβερο, Γερμανία, AG Hannover, HRB 204281, Email: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Niniejszą instrukcje użytkowania należy dokładnie przeczytać przed montaż i pierwszym użyciem i zachować do wykorzystania później!

WAŻNE: WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń, należy przeczytać i zastosować się do poniższych wskazówek:

Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek zakłócenia rozruszników serca lub defibrylatorów (ICD) statycznymi polami magnetycznymi! Należy zawsze zachować odpowiednią odległość między produktem a rozrusznikami serca lub defibrylatorami (ICD).

Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku stosowania w sportach ekstremalnych! Przed uprawianiem sportów ekstremalnych należy wyciągnąć cały produkt ze swojego wyposażenia. Nie używać produktu podczas uprawiania sportów ekstremalnych.

Ryzyko pożarowe z uwagi na możliwość uszkodzenia części roweru (np. akumulatora roweru elektrycznego) w wyniku zastosowania nieodpowiednich śrub! Przed montażem należy się upewnić, czy głębokość wkręcenia i średnica tulei gwintowanych w danym rowerze są odpowiednie dla zastosowanych / dostarczonych śrub.

Ryzyko upadku w wyniku odłączenia się zastosowanych *TWIST module* podczas jazdy z powodu zastosowania niewłaściwych śrub! Upewnić się, że zastosowane śruby nie wystają i nie zakłócają prawidłowego połączenia *base* i *connector*. Produkt montować wyłącznie za pomocą dostarczonych śrub.

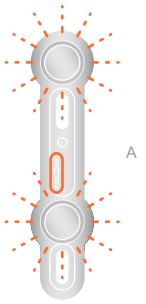
Ryzyko upadku w wyniku odłączenia się niezablokowanego *TWIST module* podczas jazdy w przypadku stosowania na zamontowanej z boku *base*! W przypadku zamontowanego z boku roweru (np. na widelcu roweru) elementu *base* niezablokowany *TWIST module* może podczas jazdy zostać przypadkowo odłączony przez strącenie stopą lub kolanem albo innym obiektem od *base* i doprowadzić do upadku. Zamontowany z boku na rowerze element *base* należy używać wyłącznie w połączeniu z blokowanym elementem *TWIST module* (np. *TWIST uni connector XL*).

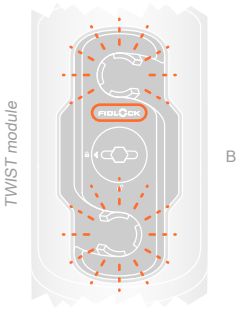
Ryzyko upadku w wyniku odłączenia się zastosowanych *TWIST module* podczas jazdy z powodu elementów zakłócających możliwość wskoczenia elementu we właściwe miejsce! Upewnić się, że wokół produktu jest odpowiednia ilość miejsca, żeby *base* i *connector* mogły zostać ze sobą prawidłowo połączone. Upewnić się, że wokół produktu nie występują przeszkody, które mogłyby utrudnić prawidłowe połączenie *base* i *connector*.

Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek występujących w produkcie różnego rodzaju wad! Natychmiast zaprzestać używania i skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

TWIST to magnetyczno-mechaniczny system uchwytów składający się z elementów *base* (rys. A) i *connector* (rys. B).





Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem produktu *TWIST bike base – signature edition* (dalej nazywanego „produktem" lub *base*) to montaż i korzystanie na ramie roweru w tulejach gwintowanych widelca przewidzianych przez producenta w połączeniu z *TWIST module*.

Podczas montażu **na widelcu roweru** produkt powinien być używany **wyłącznie w połączeniu z blokowanym elementem *TWIST module* (np. *TWIST uni connector XL*)**.

Zastosowanie powinno odbywać się wyłącznie w połączeniu z przeznaczonymi do tego *TWIST* oryginalnymi produktami. W przeciwnym razie nie zadziała zatrzask mechaniczny.

Każde użycie odbiegające od tego zastosowania zgodnego z przeznaczeniem przeznaczenia będzie uważane za niewłaściwe i może prowadzić do obrażeń, uszkodzenia lub wadliwego działania.

W przypadku wątpliwości, czy montaż i/lub użytkowanie produktu może prowadzić do pogorszenia funkcjonalności lub uszkodzenia innych przedmiotów, należy skontaktować się z producentem.

DANE TECHNICZNE

Odporność na temperaturę: maks. ok. 40°C

Materiał: aluminium, neodym, stal szlachetna

Wyprodukowano w Niemczech

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

MONTAŻ

W przypadku wątpliwości w odniesieniu do montaż należy zwrócić się o poradę do wyspecjalizowanego sprzedawcy!

⚠ OSTRZEŻENIE **Ryzyko upadku w wyniku odłączenia się niezablokowanego *TWIST module* podczas jazdy w przypadku stosowania na zamontowanej z boku *base*!** W przypadku zamontowanego z boku roweru (np. na widelcu roweru) elementu *base* niezablokowany *TWIST module* może podczas jazdy zostać przypadkowo odłączony przez strącenie stopą lub kolanem albo innym obiektem od *base* i doprowadzić do upadku. Zamontowany z boku na rowerze element *base* należy używać wyłącznie w połączeniu z blokowanym elementem *TWIST module* (np. *TWIST uni connector XL*).

⚠ OSTRZEŻENIE **Ryzyko upadku w wyniku odłączenia się zastosowanych *TWIST module* podczas jazdy z powodu elementów zakłócających możliwość wskoczenia elementu we właściwe miejsce!** Upewnić się, że wokół produktu jest odpowiednia ilość miejsca, żeby *base* i *connector* mogły zostać ze sobą prawidłowo połączone. Upewnić się, że wokół produktu nie występują przeszkody, które mogłyby utrudnić prawidłowe połączenie *base* i *connector*.

1. Produkt należy mocować wyłącznie w przewidzianych przez producenta do tego celu tulejach/otworach gwintowanych na ramie roweru/widelcu roweru. Logo FIDLOCK musi być ustawione, tak jak przedstawiono to na ilustracji.

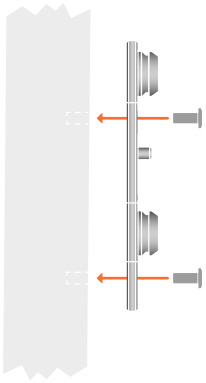


⚠ OSTRZEŻENIE **Ryzyko pożarowe z uwagi na możliwość uszkodzenia części roweru (np. akumulatora roweru elektrycznego) w wyniku zastosowania nieodpowiednich śrub!** Przed montażem należy się upewnić, czy głębokość wkręcenia i średnica tulei gwintowanych w danym rowerze są odpowiednie dla zastosowanych / dostarczonych śrub.

⚠ OSTRZEŻENIE **Ryzyko upadku w wyniku odłączenia się zastosowanych *TWIST module* podczas jazdy z powodu zastosowania niewłaściwych śrub!** Upewnić się, że zastosowane śruby nie wystają i nie zakłócają prawidłowego połącznia *base* i *connector*. Produkt montować wyłącznie za pomocą dostarczonych śrub.



2. Śruby wprowadzać w podłużne otwory w produkcie.



3. Dokręcić śruby za pomocą klucza imbusowego, stosując moment dokręcenia wynoszący 3 newtonometry (Nm).

KORZYSTANIE Z *TWIST MODULE*

Przed użyciem należy zapoznać się z obsługą produktu oraz akcesoriów oraz sprawdzić ich prawidłowe działanie. Upewnić się, że montaż został przeprowadzony prawidłowo.

1. Przed każdym użyciem upewnić się, że produkt jest pozbawiony zanieczyszczeń. W przypadku pojawienia się zanieczyszczeń wyczyść produkt używając czystej wody.
2. Postępować zgodnie z instrukcjami z rozdziału „Użytkowanie" z instrukcji użytkowania stosowanego *TWIST module*.

CZYSZCZENIE

UWAGA **Szkody materialne spowodowane myciem w zmywarce lub praniem w pralce!** Nie czyścić produktu w zmywarce lub w pralce.

Produkt należy czyścić ręcznie czystą wodą.

PRZECHOWYWANIE

UWAGA **Szkody materialne generowane przez ekstremalnie wysoką temperaturę!** Nie narażać produktu na działanie temperatury powyżej 40°C.

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.

UTYLIZACJA

Produkt można wyrzucać do odpadów domowych. W odniesieniu do utylizacji odpadów należ przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących ochrony środowiska.

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Dołożyliśmy wszelkich starań, aby instrukcja użytkowania była poprawna, kompletna i jak najbardziej precyzyjna. Nie można jednak całkowicie wykluczyć nieścisłości, dlatego nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dostarczonej instrukcji użytkowania.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub niewłaściwym użytkowaniem.

W przypadku niewłaściwego użytkowania produktu, stosowania go w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub dokonywania samowolnych napraw, nie ponosimy odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody.

INFORMACJE O FIRMIE

Technologia *TWIST* jest chroniona prawnie przez jeden lub kilka patentów/zgłoszeń patentowych firmy FIDLOCK. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii *TWIST* można uzyskać na stronie:

www.fid-ip.com

Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą stronę internetową:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanower, Niemcy, spółka zarejestrowana w Rejestrze Handlowym, prowadzonym przez Sąd Rejonowy w Hanowerze pod numerem HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

CS NÁVOD K POUŽITÍ

Před montáž a prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej!

DŮLEŽITÉ: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Abyste předešli možnému poškození, přečtěte si a dodržujte následující pokyny:

Ohrožení života v důsledku rušení kardiostimulátorů nebo defibrilátorů (ICD) statickými magnetickými poli! Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost mezi výrobkem a kardiostimulátory nebo defibrilátory (ICD).

Nebezpečí zranění v důsledku používání při extrémních sportech! Před provozováním extrémních sportů výrobek zcela odstraňte ze svého vybavení. Výrobek nepoužívejte během provozování extrémních sportů.

Hrozí nebezpečí požáru v důsledku poškození součástí jízdního kola (např. akumulátoru elektrokola) použitím nevhodných šroubů! Před montáží se ujistěte, že hloubka zašroubování a průměr závitových pouzder na vašem jízdním kole jsou kompatibilní s použitými/dodanými šrouby.

Nebezpečí pádu uvolněním použitého *TWIST module* během jízdy při použití nevhodných šroubů! Ujistěte se, že použité šrouby nevyčnívají a nebrání správnému spojení *base* a *connector*. Produkt namontujte pouze pomocí dodaných šroubů.

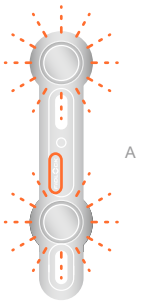
Nebezpečí pádu uvolněním nezajištěného *TWIST module* během jízdy při použití bočně namontovaného *base*! Při *base* namontovaném bočně na jízdním kole (např. na vidlici jízdního kola) se může nezajištěný *TWIST module* během jízdy náhodně uvolnit chodidlem, kolenem nebo jiným předmětem z *base* a vést k pádu. *base* namontovaný bočně na jízdním kole používejte pouze ve spojení se zajistitelným *TWIST module* (např. *TWIST uni connector XL*).

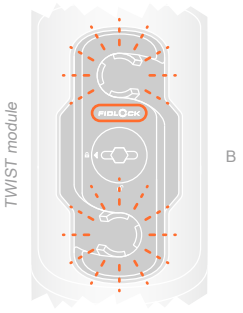
Nebezpečí pádu uvolněním použitého *TWIST module* během jízdy z důvodu překážek, které brání správnému zaskočení! Ujistěte se, že kolem produktu je dostatek místa, aby se *base* a *connector* mohly správně spojit. Ujistěte se, že kolem produktu nejsou žádné překážky, které mohou bránit správnému spojení *base* a *connector*.

Nebezpečí zranění v důsledku závad jakéhokoli druhu na výrobku! Okamžitě přestaňte používat a kontaktujte svého prodejce.

Použití v souladu s určením

TWIST je magneticko-mechanický přídržný systém skládající se z *base* (obr. A) a *connector* (obr. B).





Použití *TWIST bike base – signature edition* (dále jen „produkt“, resp. *base*) dle určeného účelu je montáž a použití na rámu/vidlici jízdního kola na závitových pouzdrech/otvorech k tomu určených výrobcem ve spojení s *TWIST module*.

Při montáži **na vidlici jízdního kola** se produkt smí používat **pouze ve spojení se zajistitelným *TWIST module* (např. *TWIST uni connector XL*)**.

Použití je možné výhradně s k tomu určenými originálními výrobky *TWIST*. V opačném případě nemůže dojít k mechanickému zajištění.

Jakékoli použití, které se liší od zamýšleného použití, je považováno za nesprávné a může vést k zraněním, poškozením nebo chybným funkcím.

Pokud si nejste jisti, zda montáž a/nebo používání výrobku může vést k funkčním poruchám nebo poškození jiných předmětů, obraťte se na výrobce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Teplotní odolnost: max. cca 40°C

Materiál: hliník, neodym, nerezová ocel

Vyrobeno v Německu

MONTÁŽ

Pokud si nejste jisti, požádejte o radu svého odborného prodejce montáž!

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

⚠ VAROVÁNÍ **Nebezpečí pádu uvolněním nezajištěného *TWIST module* během jízdy při použití bočně namontovaného *base*!** Při *base* namontovaném bočně na jízdním kole (např. na vidlici jízdního kola) se může nezajištěný *TWIST module* během jízdy náhodně uvolnit chodidlem, kolenem nebo jiným předmětem z *base* a vést k pádu. *base* namontovaný bočně na jízdním kole používejte pouze ve spojení se zajistitelným *TWIST module* (např. *TWIST uni connector XL*).

⚠ VAROVÁNÍ **Nebezpečí pádu uvolněním použitého *TWIST module* během jízdy z důvodu překážek, které brání správnému zaskočení!** Ujistěte se, že kolem produktu je dostatek místa, aby se *base* a *connector* mohly správně spojit. Ujistěte se, že kolem produktu nejsou žádné překážky, které mohou bránit správnému spojení *base* a *connector*.

1. Produkt nasaďte na závitová pouzdra/otvory k tomu určené výrobcem na rámu/vidlici jízdního kola. Logo FIDLOCK musí být orientováno, jak je znázorněno.

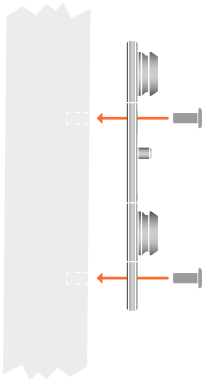


⚠ VAROVÁNÍ **Hrozí nebezpečí požáru v důsledku poškození součástí jízdního kola (např. akumulátoru elektrokola) použitím nevhodných šroubů!** Před montáží se ujistěte, že hloubka zašroubování a průměr závitových pouzder na vašem jízdním kole jsou kompatibilní s použitými/dodanými šrouby.

⚠ VAROVÁNÍ **Nebezpečí pádu uvolněním použitého *TWIST module* během jízdy při použití nevhodných šroubů!** Ujistěte se, že použité šrouby nevyčnívají a nebrání správnému spojení *base* a *connector*. Produkt namontujte pouze pomocí dodaných šroubů.



2. Šrouby veďte podélnými otvory na produktu.



3. Šrouby utahujte pomocí imbusového klíče utahovacím momentem šroubu 3 Newtonmetry (Nm).

POUŽITÍ S *TWIST MODULE*

Před použitím se seznamte s manipulací s výrobkem a příslušenstvím a zkontrolujte jejich bezvadnou funkci. Ujistěte se, že montáž byla provedena správně.

1. Před každým použitím se ujistěte, že produkt je bez nečistot. Produkt v případě znečištění čistěte výhradně ručně čistou vodou.
2. Postupujte podle pokynů v části „Použití“ v návodu k použití *TWISTmodule*.

ČIŠTĚNÍ

OZNÁMENÍ **Věcné škody v důsledku čištění v myčce nebo pračce!** Výrobek nečistěte v myčce na nádobí ani v pračce.

Výrobek čistěte výhradně ručně čistou vodou.

USCHOVÁNÍ

OZNÁMENÍ **Poškození majetku v důsledku extrémního tepla!** Výrobek nevystavujte teplotám nad přibližně 40°C.

Výrobek uschovejte na suchém místě.

LIKVIDACE

Výrobek lze zlikvidovat s domovním odpadem. Při likvidaci dodržujte platné ekologické předpisy ve vaší zemi.

ZÁRUKA

Věnovali jsme maximální úsilí tomu, aby byl návod k použití správný, úplný a co nejpřesnější. Nelze zcela vyloučit případné odchylky, takže za případné chyby v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost.

Za škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určením nepřebíráme žádnou odpovědnost.

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

Pokud je výrobek používán k jinému účelu, nesprávně nebo svévolně opravován, nepřebírá se žádná odpovědnost za jakékoli poškození.

IMPRESUM

Technologie *TWIST* je právně chráněna jedním nebo několika patenty/patentovými přihláškami firmy FIDLOCK. Další informace o patentové ochraně řady výrobků *TWIST* naleznete na adrese:

www.fid-ip.com

Další informace naleznete na našich webových stránkách:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Německo, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór montage en eerste gebruik zorgvuldig door en bewaar deze goed!

BELANGRIJK: VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies en volg ze nauwgezet op, zodat het product niet beschadigd kan raken:

Levensgevaar door storingen van pacemakers of defibrillators (ICD) door statische magneetvelden! Zorg altijd voor voldoende afstand tussen het product en pacemakers of defibrillators (ICD).

Risico op letsel door gebruik bij extreme sporten! Verwijder het product volledig van uw uitrusting voordat u extreme sporten beoefent. Gebruik het product niet terwijl u extreme sporten beoefent.

Gevaar voor brand door beschadiging aan fietsonderdelen (bijv. accu e-bike) door gebruik van ongeschikte schroeven! Controleer vóór de montage dat de schroefdiepte en diameter van de draadbussen op uw fiets geschikt zijn voor de gebruikte/meegeleverde schroeven.

Gevaar voor vallen door het losraken van de tijdens het rijden gebruikte *TWIST module* bij het gebruik van ongeschikte schroeven! Controleer of de gebruikte schroeven niet uitspringen en zo voorkomen dat de *base* en de *connector* correct kunnen worden bevestigd. Monteer het product alleen met de meegeleverde schroeven.

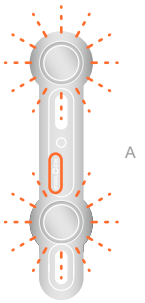
Gevaar voor vallen door het losraken van een ontgrendelde *TWIST module* tijdens het rijden bij gebruik van een aan de zijkant gemonteerde *base*! Met een *base* die aan de zijkant van de fiets is gemonteerd (bijv. op de fietsvork), kan een ontgrendelde *TWIST module* tijdens het rijden met de voet, knie of andere voorwerpen onbedoeld van de *base* worden losgemaakt en tot vallen leiden. Aan de zijkant van de fiets gemonteerde base alleen in combinatie met een vergrendelbare *TWIST module* (bijv. *TWIST uni connector XL)* gebruiken.

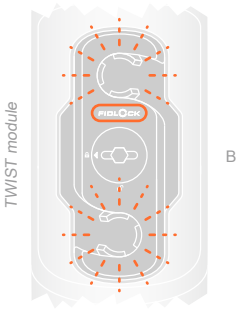
Risico op vallen doordat de *TWIST module* tijdens de rit losraakt door hindernissen die correct vastklikken voorkomen! Zorg ervoor dat er rond het product voldoende ruimte is, zodat de *base* en de *connector* correct kunnen worden bevestigd. Zorg ervoor dat er rond het product geen hindernissen zijn, die voorkomen dat de *base* en de *connector* correct kunnen worden bevestigd.

Gevaar voor letsel door gebreken van welke aard dan ook aan het product! Gebruik het product niet meer en neem contact op met de speciaalzaak.

Beoogd gebruik

TWIST is een magnetisch-mechanisch houdersysteem bestaande uit een *base* (afb. A) en een *connector* (afb. B).





Het beoogde gebruik van de *TWIST bike base – signature edition* (hierna het "Product" of *base* genoemd) is de montage en het gebruik op het fietsframe/de fietsvork, de door de fabrikant geleverde schroefdraadbussen/schroefdraadgaten in combinatie met een *TWIST module*.

Bij montage **op de fietsvork** mag het product **alleen worden gebruikt in combinatie met een vergrendelbare *TWIST module* (bijv. *TWIST uni connector XL*)**.

Het gebruik mag alleen worden gemaakt met de originele *TWIST*-producten die voor dit doel zijn bedoeld. Anders kan de connector niet op de basis vastgeklikt worden.

Elk gebruik dat afwijkt van dit beoogde gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel, schade of storingen.

Als u niet zeker weet of de installatie en/of het gebruik van het product kan leiden tot functiebeperkingen of schade aan andere objecten, neem dan contact op met de fabrikant.

TECHNISCHE GEGEVENS

Temperatuurbestendigheid: max. ca. 40°C

Materiaal: aluminium, neodymium, roestvrij staal

Gemaakt in Duitsland

MONTAGE

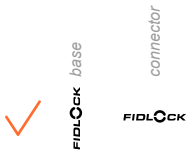
Raadpleeg bij twijfel over de montage uw speciaalzaak!

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

⚠ WAARSCHUWING **Gevaar voor vallen door het losraken van een ontgrendelde *TWIST module* tijdens het rijden bij gebruik van een aan de zijkant gemonteerde *base*!** Met een *base* die aan de zijkant van de fiets is gemonteerd (bijv. op de fietsvork), kan een ontgrendelde *TWIST module* tijdens het rijden met de voet, knie of andere voorwerpen onbedoeld van de *base* worden losgemaakt en tot vallen leiden. Gebruik de aan de zijkant van de fiets gemonteerde *base* alleen in combinatie met een vergrendelbare *TWIST module* (bijv. *TWIST uni connector XL*).

⚠ WAARSCHUWING **Risico op vallen doordat de *TWIST module* tijdens de rit losraakt door hindernissen die correct vastklikken voorkomen!** Zorg ervoor dat er rond het product voldoende ruimte is, zodat de *base* en de *connector* correct kunnen worden bevestigd. Zorg ervoor dat er rond het product geen hindernissen zijn, die voorkomen dat de *base* en de *connector* correct kunnen worden bevestigd.

1. Plaats het product op de door de fabrikant geleverde schroefdraadbussen/schroefdraadgaten op het fietsframe/de fietsvork. Het FIDLOCK-logo moet daarbij uitgelijnd zijn zoals op afbeelding.

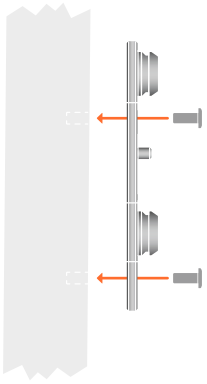


⚠ WAARSCHUWING **Gevaar voor brand door beschadiging aan fietsonderdelen (bijv. accu e-bike) door gebruik van ongeschikte schroeven!** Controleer vóór de montage of de schroefdiepte en diameter van de draadbussen op uw fiets geschikt zijn voor de gebruikte/meegeleverde schroeven.

⚠ WAARSCHUWING **Gevaar voor vallen door het losraken van de tijdens het rijden gebruikte *TWIST module* bij het gebruik van ongeschikte schroeven!** Controleer of de gebruikte schroeven niet uitspringen en zo voorkomen dat de *base* en de *connector* correct kunnen worden bevestigd. Monteer het product alleen met de meegeleverde schroeven.



2. Steek schroeven door de sleufgaten op het product.



3. Zet de schroeven met behulp van een zeskantsleutel met een aanhaalmoment van 3 Newtonmeter (Nm) vast.

GEBRUIK MET EEN *TWIST MODULE*

Maak uzelf vertrouwd met de bediening van het product en de accessoires en controleer of ze goed werken voordat u ze gebruikt. Controleer of het product naar behoren gemonteerd is.

1. Zorg er voor elk gebruik voor dat het product vrij is van vuil. Reinig het product met de hand met schoon water.
2. Volg de instructies in het gedeelte "Gebruik" van de gebruikershandleiding van de gebruikte *TWIST module*.

REINIGING

LET OP **Materiële schade veroorzaakt door reiniging in de vaatwasser of wasmachine!** Reinig het product niet in de vaatwasser of wasmachine.

Reinig het product met de hand met schoon water.

OPBERGEN

LET OP **Materiaalschade door extreme temperaturen!** Stel het product niet bloot aan temperaturen boven ca. 40°C.

Bewaar het product op een droge plaats.

VERWIJDERING

Het product mag met het normale huisvuil worden afgevoerd. Houd rekening met de milieuvoorschriften voor afval in uw land.

AANSPRAKELIJKHEID

We hebben er alles aan gedaan om de gebruiksaanwijzing zo correct, volledig en nauwkeurig mogelijk te maken. Afwijkingen kunnen niet volledig worden uitgesloten, zodat geen aansprakelijkheid kan worden aanvaard voor fouten in deze gebruiksaanwijzing.

Voor schade die ontstaat door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing of door oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

Als het product voor een ander dan het beoogde doel wordt gebruikt, incorrect wordt gebruikt of wordt gerepareerd zonder toestemming, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor eventuele schade.

COLOFON

De *TWIST*-technologie is wettelijk beschermd door een of meerdere octrooi(en)/octrooiaanvra(a)g(en) van FIDLOCK. Meer informatie over de octrooibescherming van de *TWIST*-productreeks vindt u op:

www.fid-ip.com

Bezoek voor meer informatie onze website:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Duitsland, AG Hannover, HRB 204281, E-mail:
info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

DA BRUGSANVISNING

Læs denne brugsvejledning montering før første ibrugtagning og opbevar den forsvarligt!

VIGTIGT: SIKKERHEDSANVISNINGER

For at undgå skader, bør du læse følgende anvisninger og overholde dem:

Livsfare pga. forstyrrelse af pacemakere eller defibrillatorer (ICD) pga. statiske magnetfelter! Hold altid tilstrækkelig afstand mellem produkt og pacemakere eller defibrillatorer (ICD).

Fare for kvæstelser ved anvendelse ved ekstreme sportsaktiviteter! Fjern produktet helt, inden du udøver ekstremsport. Produktet må ikke bruges, mens du udøver ekstremsport.

Brandfare pga. beskadigelser af cykelkomponenter (f.eks. cykelbatteri) ved anvendelse af forkerte skruer! Kontroller før montering, at indskruningsdybden og diameteren af gevindbøsningerne på din cykel er kompatible med de anvendte/leverede skruer.

Fare for styrt ved løsning af *TWIST module* under kørsel , hvis der anvendes uegnede skruer! Sørg for at de anvendte skruer ikke rager ud, og at de forhindrer en korrekt forbindelse mellem *base* og *connector*. Saml kun produktet med de medfølgende skruer.

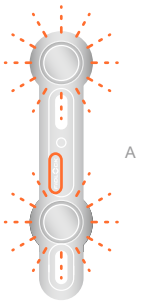
Fare for styrt ved løsning af et ulåst *TWIST module* under kørslen ved brug af en sidemonteret *base*! Med en *base* monteret på siden af cyklen (f.eks. på gaflen) kan et ulåst *TWIST module* utilsigtet løsnes fra *base*, med foden, knæet eller andre genstande og føre til fald. Brug kun en *base* monteret på siden af cyklen i forbindelse med et låsbart *TWIST module* (f.eks. *TWIST uni connector XL*).

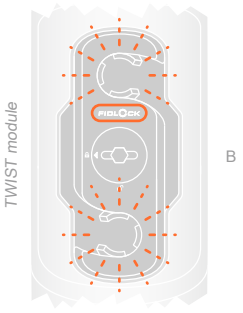
Fare for styrt ved løsning af *TWIST module* under kørslen pga. af forhindringer, som forhindrer den korrekte fiksering! Sørg for at der er tilstrækkelig plads rund om produktet, så *base* og *connector* kan forbindes korrekt. Sørg for at der ikke er forhindringer rundt om produktet, som kan forhindre en korrekt forbindelse mellem *base* og *connector*.

Fare for skader pga. mangler af enhver art ved produktet! Stop omgående med at bruge produktet, og henvend dig forhandleren.

Formålsbestemt anvendelse

TWIST er et magnet-mekanisk holdesystem bestående af *base* (afb. A) og *connector* (afb. B).





Den tilsigtede brug af *TWIST bike base – signature edition* (i det følgende benævnt "produkt" eller *base*) er montering og brug på cykelstellet/cykelgaflen, gevindbøsninger/gevindhuller leveret af producenten i forbindelse med et *TWIST module*.

Når produktet er monteret på **cykelgaflen**, må det kun bruges sammen med et låsbart ***TWIST module*** **(f.eks. *TWIST uni connector XL*)**.

Brugen må kun foretages med de *TWIST* originale produkter, der er beregnet til dette formål. Ellers kan den magnetiske forbindelse ikke garanteres.

Enhver brug, der afviger fra denne formålsbestemte anvendelse, betragtes som ukorrekt og kan føre til kvæstelser, skader eller funktionsfejl.

Hvis du er i tvivl om, hvorvidt installationen og/eller brugen af produktet kan føre til funktionsforstyrrelser eller skader på andre genstande, bedes du kontakte producenten.

TEKNISKE DATA

Temperaturbestandighed: maks. ca. 40 °C

Materiale: aluminium, neodym, rustfrit stål

Fremstillet i Tyskland

MONTERING

Ved usikkerhed i forhold til montering, kan du henvende dig til forhandleren!

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

⚠ ADVARSEL **Fare for styrt ved løsning af et ulåst *TWIST module* under kørslen ved brug af en sidemonteret *base*!** Med en *base* monteret på siden af cyklen (f.eks. på gaflen) kan et ulåst *TWIST module* utilsigtet løsnes fra *base*, med foden, knæet eller andre genstande og føre til fald. Brug kun en *base* monteret på siden af cyklen i forbindelse med et låsbart *TWIST module* (f.eks. *TWIST uni connector XL*).

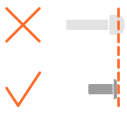
⚠ ADVARSEL **Fare for styrt ved løsning af *TWIST module* under kørslen pga. af forhindringer, som forhindrer den korrekte fiksering!** Sørg for at der er tilstrækkelig plads rund om produktet, så *base* og *connector* kan forbindes korrekt. Sørg for at der ikke er forhindringer rundt om produktet, som kan forhindre en korrekt forbindelse mellem *base* og *connector*.

1. Placer produktet på gevindbøsninger/gevindhuller på cykelstellet/cykelgaflen leveret af producenten. FIDLOCK-logoet skal placeres som vist på billedet.

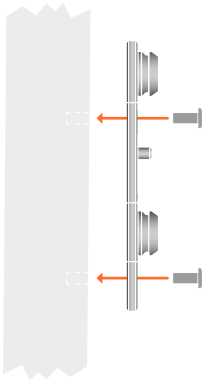


⚠ ADVARSEL **Brandfare pga. beskadigelser af cykelkomponenter (f.eks. cykelbatteri) ved anvendelse af forkerte skruer!** Kontroller før montering, at indskruningsdybden og diameteren af gevindbøsningerne på din cykel er kompatible med de anvendte/leverede skruer.

⚠ ADVARSEL **Fare for styrt ved løsning af *TWIST module* under kørslen, hvis der anvendes uegnede skruer!** Sørg for at de anvendte skruer ikke rager ud, og at de forhindrer en korrekt forbindelse mellem *base* og *connector*. Saml kun produktet med de medfølgende skruer.



2. Indsæt skruer gennem de slidsede huller på produktet.



3. Spænd skruerne ved hjælp af en indvendig sekskantnøgle med et tilspændingsmoment på 3 Newtonmeter (Nm).

BRUGEN MED ET *TWIST MODULE*

Gør dig fortrolig med håndteringen af produktet og tilbehøret før brug, og kontroller alle komponenter for korrekt funktion. Sørg for, at monteringen udføres korrekt.

1. Før hver brug skal du sørge for, at produktet er fri for snavs. Rengør produktet i hånden med rent vand, hvis det er snavset.
2. Følg instruktionerne i afsnittet "Brug" i brugervejledningen til det anvendte *TWIST module*.

RENGØRING

BEMÆRK **Skade forårsaget af rengøring i opvaskemaskinen eller vaskemaskinen!** Rengør ikke produktet i opvaskemaskinen eller vaskemaskinen.

Rengør produktet i hånden med rent vand.

OPBEVARING

BEMÆRK **Materielle skader pga. ekstreme varme!** Udsæt ikke produktet for temperaturer over ca. 40°C.

Opbevar produktet på et tørt sted.

BORTSKAFFELSE

Produktet kan bortskaffes via husholdningsaffaldet. Den gældende miljølovgivning i dit land i forhold til bortskaffelse skal overholdes.

ANSVAR

Vi har bestræbt os på at gøre brugsanvisningen korrekt, fuldstændig og så nøjagtig som muligt. Afvigelser kan ikke helt udelukkes. Derfor påtager vi os intet ansvar for fejl i den medfølgende brugsanvisning.

Vi påtager os intet ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af brugsanvisningen eller ukorrekt brug.

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

Hvis produktet misbruges, bruges forkert eller repareres på egen hånd, påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader.

KOLOFON

TWIST-teknologien er lovmæssig beskyttet ved hjælp af et eller flere patenter/patentansøgninger fra FIDLOCK. Yderligere informationer om patentbeskyttelsen af *TWIST*-produktserien får du på:

www.fid-ip.com

Besøg vores hjemmeside for yderligere informationer:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Tyskland, AG Hannover, HRB 204281, e-mail:
info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

SV BRUKSANVISNING

Läs noga igenom och spara denna bruksanvisning innan montering du använder produkten första gången!

VIKTIGT: SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs och följ följande anvisningar för att undvika eventuella skador.

Livsfara: Pacemakrar och defibrillatorer (ICD) kan störas av statiska magnetfält! Håll alltid ett tillräckligt avstånd mellan produkten och pacemakrar eller defibrillatorer (ICD).

Skaderisk vid användning inom extremsporter! Ta bort produkten helt från din utrustning innan du utövar extremsport. Använd inte produkten när du utövar extremsport.

Brandrisk på grund av skador på cykelkomponenter (t.ex. batteri till elcykel) om olämpliga skruvar används! Säkerställ före montering att inskruvningsdjup och diameter på gängade bussningar på din cykel är kompatibla med de använda/medföljande skruvarna.

Fallrisk på grund av att *TWIST module* som används under körning lossnar om olämpliga skruvar används! Se till att de skruvar som används inte sticker ut och hindrar att *base* och *connector* ansluts korrekt. Montera endast produkten med de medföljande skruvarna.

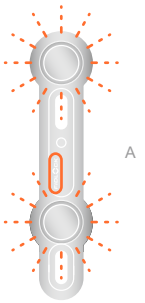
Fallrisk på grund av att en olåst *TWIST module* lossnar under körning när du använder en sidomonterad *base*! Med en *base* monterad på sidan av cykeln (t.ex. på framgaffeln) kan råka lossa en olåst *TWIST module* från denna *base* med foten, knäet eller andra föremål när du cyklar, och du kan ramla. Använd bara en *base* monterad på sidan av cykeln i kombination med en låsbar *TWIST module* (t.ex. *TWIST uni connector XL*).

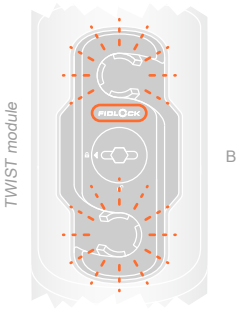
Fallrisk om den *TWIST module* som används lossnar under färd på grund av hinder som förhindrar att den sitter korrekt på plats! Säkerställ att det finns tillräckligt med plats runt produkten, så att *base* och *connector* kan anslutas korrekt. Säkerställ att det inte finns några hinder kring produkten som kan förhindra att *base* och *connector* ansluts korrekt.

Risk för personskada på grund av defekter av något slag på produkten! Sluta genast att använda produkten och kontakta din återförsäljare.

Avsedd användning

TWIST är ett magnet-mekaniskt hållarsystem bestående av *base* (bild A) och *connector* (bild B).





Den avsedda användningen av *TWIST bike base – signature edition* (nedan kallad ”produkt" eller *base*) är montering och användning på cykelramen/framgaffeln, de gängade bussningarna/gängade hålen som tillverkaren borrat tillsammans med en *TWIST module*.

När produkten är monterad **på cykelns framgaffel får den endast användas tillsammans med en låsbar *TWIST module* (t.ex. *TWIST uni connector XL*)**.

Användning får endast ske med de *TWIST*-originalprodukter som är avsedda för detta ändamål. Annars sker ingen mekanisk anslutning.

All användning som avviker från denna avsedda användning betraktas som felaktig användning och kan leda till skador, defekter eller funktionsfel.

Om du är osäker på om montering och/eller användning av produkten kan orsaka funktionsstörningar eller skador på andra föremål, rekommenderar vi att du kontaktar tillverkaren av dessa föremål.

TEKNISKA DATA

Temperaturbeständighet: max. ca 40 °C

Material: aluminium, neodym, rostfritt stål

Tillverkad i Tyskland

MONTERING

Kontakta din återförsäljare om du är osäker gällande montering!

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

⚠ VARNING **Fallrisk på grund av att en olåst *TWIST module* lossnar under körning när du använder en sidomonterad *base*!** Med en *base* monterad på sidan av cykeln (t.ex. på framgaffeln) kan råka lossa en olåst *TWIST module* från denna *base* med foten, knäet eller andra föremål när du cyklar, och du kan ramla. Använd endast en *base* monterad på sidan av cykeln i kombination med en låsbar *TWIST module* (t.ex. *TWIST uni connector XL*).

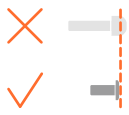
⚠ VARNING **Fallrisk om den *TWIST module* som används lossnar under färd på grund av hinder som förhindrar att den sitter korrekt på plats!** Säkerställ att det finns tillräckligt med plats runt produkten, så att *base* och *connector* kan anslutas korrekt. Säkerställ att det inte finns några hinder kring produkten som kan förhindra att *base* och *connector* ansluts korrekt.

1. Placera produkten på bussningarna/hålen som tillverkaren har borrat på cykelramen/cykelgaffeln. FIDLOCK-loggan ska vara riktad enligt bilden.

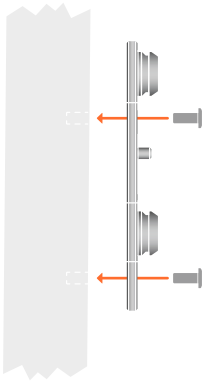


⚠ VARNING **Brandrisk på grund av skador på cykelkomponenter (t.ex. batteri till elcykel) om olämpliga skruvar används!** Säkerställ före montering att inskruvningsdjup och diameter på gängade bussningar på din cykel är kompatibla med de använda/medföljande skruvarna.

⚠ VARNING **Fallrisk på grund av att *TWIST module* som används under körning lossnar om olämpliga skruvar används!** Se till att de skruvar som används inte sticker ut och hindrar att *base* och *connector* ansluts korrekt. Montera endast produkten med de medföljande skruvarna.



2. Sätt i skruvarna genom de slitsade hålen på produkten.



3. Dra fast skruvarna med hjälp av en insexnyckel med ett åtdragningsmoment för skruv på 3 newtonmeter (Nm).

ANVÄNDNING MED EN *TWIST MODULE*

Se till att du förstår hur man använder produkten och dess tillbehör, och kontrollera att de fungerar felfritt, innan du använder dem. Säkerställ att den har monterats korrekt.

1. Försäkra dig om att produkten är fri från smuts som kan hindra att den ansluts korrekt före varje användning. Rengör produkten för hand med rent vatten.
2. Följ instruktionerna i avsnittet "Användning" i bruksanvisningen för den *TWIST module* som används.

RENGÖRING

SE UPP **Materiella skador orsakade av rengöring i diskmaskin eller tvättmaskin!** Rengör inte produkten i diskmaskinen eller tvättmaskinen.

Rengör produkten för hand med rent vatten.

FÖRVARING

SE UPP **Defekter på grund av extrema temperaturer!** Utsätt inte produkten för temperaturer över ca 40°C.

Förvara produkten på en torr plats.

KASSERING

Kassera produkten som vanligt hushållsavfall. Följ tillämplig miljölagstiftning i ditt land gällande avfallshantering.

ANSVAR

Vi har bemödat oss för att göra bruksanvisningen så korrekt, fullständig och exakt som möjligt. Avvikelser kan inte uteslutas helt och hållet, varför inget ansvar kan tas för felaktigheter i den tillhandahållna bruksanvisningen.

Vi tar inget ansvar för skador som orsakats av att bruksanvisningen inte följts eller av felaktig användning.

Om produkten används till annat än vad den är avsedd för, på fel sätt eller repareras på eget bevåg, tar vi inte ansvar för eventuella skador.

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

FÖRETAGSINFORMATION

TWIST-tekniken är rättsligt skyddad av en eller flera patent/ patentansökningar från FIDLOCK. Ytterligare information om patentskyddet för *TWIST*-produktserier hittar du på:

www.fid-ip.com

Besök vår webbsida för mer information:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Tyskland, AG Hannover, HRB 204281, e-post: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

FI KÄYTTÖOHJE

Lue tämä käyttöohje ennen asennusta ja ensimmäistä käyttöä huolellisesti ja säilytä käyttöohje!

TÄRKEÄÄ: TURVALLISUUSOHJEET

Mahdollisten vaurioiden välttämiseksi lue seuraavat ohjeet ja noudata niitä:

Staattisten magneettikenttien sydämentahdistimille tai defibrillaattoreille (ICD) aiheuttamien häiriöiden aiheuttama hengenvaara! Säilytä aina riittävä etäisyys tuotteen ja sydämentahdistimien tai defibrillaattoreiden (ICD) välillä.

Loukkaantumisvaara extreme-urheilulajeja harrastettaessa! Poista tuote kokonaan varusteista ennen extreme-urheilun harrastamista. Älä käytä tuotetta, kun harrastat extreme-urheilua.

Tulipalovaara pyörän osien (esim. sähköpyörän akku) vaurioituessa käytettäessä soveltumattomia ruuveja! Varmista ennen asentamista, että pyöräsi kierreholkkien ruuvaussyvyys ja halkaisija on yhteensopiva käytettävien / mukana toimitettavien ruuvien kanssa.

Loukkaantumisvaara ajon aikana käytetyn *TWIST module* löystymisen vuoksi, jos käytetään sopimattomia ruuveja! Varmista, että käytetyt ruuvit eivät tule ulos eivätkä estä *basen* ja *connectorin* oikeaa liittämistä. Kokoa tuote vain mukana toimitetuilla ruuveilla.

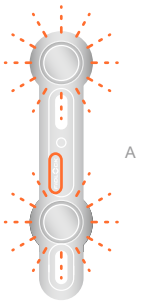
Loukkaantumisvaara lukitsemattoman *TWIST modulen* löystymisen vuoksi käytettäessä ajon aikana sivulle asennettua *basea*! Jos *base* asennetaan pyörän sivulle (esim. pyörän haarukkaan), lukitsematon *TWIST module* voi irrota jalan, polven tai muun esineen tönäisemänä ajon aikana tahattomasti *basesta* ja aiheuttaa kaatumisen. Käytä pyörän sivulle asennettua *basea* vain yhdessä lukittavan *TWIST modulen* kanssa (esim. *TWIST uni connector XL).*

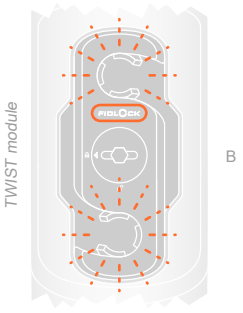
Loukkaantumisvaara käytetyn *TWIST modulen* irtoamisen vuoksi ajon aikana sellaisten esteiden vuoksi, jotka estävät oikean paikalleen napsahtamisen! Varmista, että tuotteen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta *base* ja *connector* voidaan liittää oikein. Varmista, että tuotteen ympärillä ei ole esteitä, jotka voivat estää *basen* ja *connectorin* oikean liittämisen.

Kaikenlaisten tuotteessa olevien puutteiden aiheuttama loukkaantumisvaara! Lopeta käyttö välittömästi ja ole yhteydessä alan erikoisliikkeeseen.

Määräystenmukainen käyttö

TWIST on magneettikäyttöinen mekaaninen pidikejärjestelmä, joka koostuu *basesta* (kuva A) ja *connectorista* (kuva B).





TWIST bike basen – signature edition (jäljempänä "tuote" tai *base*) määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu asennus ja käyttö polkupyörän rungossa / polkupyörän haarukassa, valmistajan toimittamissa kierreholkeissa/kierrerei'issä yhdessä *TWIST modulen* kanssa.

Käytä **pyörän haarukkaan** asennettua tuotetta **vain yhdessä lukittavan *TWIST modulen* kanssa (esim. *TWIST uni connector XL*).**

Tuotetta saa käyttää vain tähän tarkoitukseen tarkoitetuilla alkuperäisillä *TWIST*-tuotteilla. Muutoin mekaaninen paikalleen napsahtaminen ei toteudu.

Kaikki tästä määräystenmukaisesta käytöstä poikkeava käyttö on määräystenvastaista ja voi johtaa vammoihin, vaurioihin tai virhetoimintoihin.

Jos olet epävarma siitä, voiko tuotteen asennus ja/tai käyttö aiheuttaa toiminnallisia haittoja tai vahinkoa muille esineille, ota yhteyttä valmistajaan.

TEKNISET TIEDOT

Lämmönkestävyys: enint. noin 40°C

Materiaali: alumiini, Neodym, ruostumaton teräs

Valmistettu Saksassa

ASENNUS

Jos olet epävarma asennuksesta, kysy apua alan erikoisliikkeestä!

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

⚠ VAROITUS **Loukkaantumisvaara lukitsemattoman *TWIST modulen* löystymisen vuoksi käytettäessä ajon aikana sivulle asennettua *basea*!** Jos *base* asennetaan pyörän sivulle (esim. pyörän haarukkaan), lukitsematon *TWIST module* voi irrota jalan, polven tai muun esineen tönäisemänä ajon aikana tahattomasti *basesta* ja aiheuttaa kaatumisen. Käytä pyörän sivulle asennettua *basea* vain yhdessä lukittavan *TWIST modulen* kanssa (esim. *TWIST uni connector XL).*

⚠ VAROITUS **Loukkaantumisvaara käytetyn *TWIST modulen* irtoamisen vuoksi ajon aikana sellaisten esteiden vuoksi, jotka estävät oikean paikalleen napsahtamisen!** Varmista, että tuotteen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta *base* ja *connector* voidaan liittää oikein. Varmista, että tuotteen ympärillä ei ole esteitä, jotka voivat estää *basen* ja *connectorin* oikean liittämisen.

1. Aseta tuote valmistajan tekemiin polkupyörän rungossa / polkupyörän haarukassa oleviin kierreholkkeihin/ kierrereikiin. FIDLOCK-logon on tällöin oltava kuvan osoittamassa asennossa.

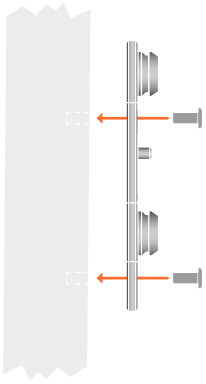


⚠ VAROITUS **Tulipalovaara pyörän osien (esim. sähköpyörän akku) vaurioituessa käytettäessä soveltumattomia ruuveja!** Varmista ennen asentamista, että pyöräsi kierreholkkien ruuvaussyvyys ja halkaisija on yhteensopiva käytettävien / mukana toimitettavien ruuvien kanssa.

⚠ VAROITUS **Loukkaantumisvaara ajon aikana käytetyn *TWIST modulen* löystymisen vuoksi, jos käytetään sopimattomia ruuveja!** Varmista, että käytetyt ruuvit eivät tule ulos eivätkä estä *basen* ja *connectorin* oikeaa liittämistä. Kokoa tuote vain mukana toimitetuilla ruuveilla.



2. Työnnä ruuvit tuotteessa olevien pitkien reikien läpi.



3. Kiristä ruuvit kuusiokoloavaimella 3 Newtonmetrin (Nm) kiristysmomenttiin.

KÄYTTÖ *TWIST MODULEN* KANSSA

Tutustu tuotteen ja lisävarusteiden käsittelyyn ennen niiden käyttöä ja tarkasta moitteeton toiminta. Varmista, että asennus on tehty asianmukaisesti.

1. Varmista ennen jokaista käyttöä, että tuotteessa ei ole likaa. Puhdista likaantunut tuote käsin puhtaalla vedellä.
2. Noudata käytetyn *TWIST modulen* käyttöohjeen Käyttökappaleen ohjeita.

PUHDISTUS

HUOMAUTUS **Esinevauriot, jotka syntyvät puhdistamisesta astianpesukoneessa tai pesukoneessa!** Älä puhdista tuotetta astianpesukoneessa tai pesukoneessa.

Puhdista tuote käsin puhtaalla vedellä.

SÄILYTYS

HUOMAUTUS **Äärimmäisen kuumuuden aiheuttamat esinevauriot!** Älä altista tuotetta noin yli 40°C:lle.

Säilytä tuote kuivassa paikassa.

HÄVITTÄMINEN

Tuote voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana. Noudata maassasi voimassa olevia ympäristömääräyksiä.

VASTUU

Olemme tehneet kaikkemme laatiaksemme käyttöohjeen oikein, täydellisesti ja mahdollisimman tarkasti. Poikkeamia ei voida täysin sulkea, minkä vuoksi emme voi ottaa vastuuta käyttöohjeen virheistä.

Emme vastaa vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä tai määräystenvastaisesta käytöstä.

Jos tuotetta käytetään sen käyttötarkoitusta vasten, epäasianmukaisesti tai omavaltaisesti, emme vastaa mahdollisista vahingoista.

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

JULKAISUTIEDOT

TWIST-teknologia on suojattu yhdellä tai useammalla FIDLOCKin patentilla/patenttihakemuksella. Lisätietoja *TWIST*-tuotesarjan patenttisuojasta saat:

www.fid-ip.com

Lisätietoja saat vierailemalla verkkosivustollamme:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Saksa, AG Hannover, HRB 204281, sähköposti: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

ZH-CN | 简中 说明书

在组装和首次使用前，请仔细阅读本操作说明并将其妥善保管！

重要提示：安全须知

为避免物品损坏，请阅读并遵循以下说明：

静磁场会对心律调节器或去颤器 (ICD) 造成干扰，可能导致生命危险！本产品与心律调节器或去颤器 (ICD) 之间，务必保持足够距离。

在极限运动中使用有受伤风险！从事极限运动之前，请将本产品从您的装置上完全拆下。从事极限运动期间，请勿使用本产品。

使用不合适的螺丝会损坏自行车零件（例如电动自行车电池），进而引发火灾！组装前，请检查自行车上螺纹衬套的旋入深度和直径是否与所使用/随附的螺丝兼容。

如果使用不合适的螺丝，*TWIST module* 在骑乘时会松动，进而造成摔倒风险！确保所使用的螺丝未突出，且不会阻碍 *base* 与 *connector* 的正确连接。只能使用随附的螺栓安装产品。

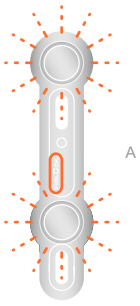
如果侧装在 *base* 上且未锁定的 *TWIST module* 在骑乘时松动，会造成摔倒风险!如果 *base* 安装在脚踏车侧面（例如脚踏车前叉上），则在骑乘时脚、膝盖或其他物体可能会无意中令未锁定的 *TWIST module* 自 *base* 脱离，进而导致摔倒。安装在脚踏车侧面时，*base* 只能与可锁定的 *TWIST module*（例如 *TWIST uni connector XL*）结合使用。

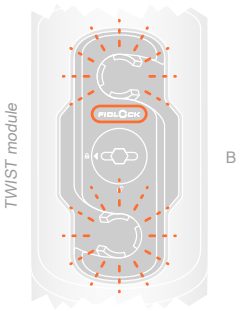
如果 *TWIST module* 在骑乘过程中，因障碍物妨碍其正确接合而松动，会造成摔倒风险！确保产品周围有足够的空间，以便 *base* 和 *connector* 正确连接。确保产品周围没有可能妨碍 *base* 和 *connector* 正确连接的障碍物。

本产品如有任何形式的缺陷，会有受伤风险！立即停止使用并咨询专业经销商。

正确使用

TWIST 是一款磁力机械支架系统，由 *base*（图 A）和 *connector*（图 B）组成。





TWIST bike base – signature edition（以下简称“产品”或 *base*）的正确使用方式是使用制造商提供的螺纹衬套/螺纹孔与 *TWIST module*，一起安装在脚踏车车架/脚踏车前叉上并使用。

安装**在脚踏车前叉**上时，该产品**只能与可锁定的 *TWIST module*（例如 *TWIST uni connector XL*）**结合使用。

只能与专门指定的 *TWIST* 原装产品搭配使用，否则无法进行机械扣合。

任何与正确使用方式不同的使用，均视为未按规定使用，并且可能会导致受伤、损坏或功能失效。

如果您不确定产品的安装和/或使用是否会导致功能障碍，或对其他物体造成损坏，请联系制造商。

技术数据

耐受温度：最高约 40°C

材质：铝、钕、不锈钢

德国制造

组装

若对组装有不明之处，请向专业经销商寻求指导！

⚠ 警告 **如果侧装在 *base* 上且未锁定的 *TWIST module* 在骑乘时松动，会造成摔倒风险！** 如果 *base* 安装在脚踏车侧面（例如脚踏车前叉上），则在骑乘时脚、膝盖或其他物体可能会无意中令未锁定的 *TWIST module* 自 *base* 脱离，进而导致摔倒。 安装在脚踏车侧面时，*base* 只能与可锁定的 *TWIST module*（例如 *TWIST uni connector XL*）结合使用。

⚠ 警告 **如果 *TWIST module* 在骑乘过程中，因障碍物妨碍其正确接合而松动，会造成摔倒风险！** 确保产品周围有足够的空间，以便 *base* 和 *connector* 正确连接。 确保产品周围没有可能妨碍 *base* 和 *connector* 正确连接的障碍物。

1. 将产品使用制造商提供的螺纹衬套/螺纹孔放置在脚踏车车架/脚踏车前叉上。FIDLOCK 标志的朝向必须如图所示。

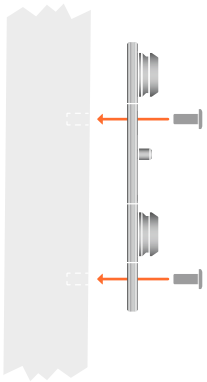


⚠ 警告 **使用不合适的螺丝会损坏自行车零件（例如电动自行车电池），进而引发火灾！** 组装前，请检查自行车上螺纹衬套的旋入深度和直径是否与所使用/随附的螺丝兼容。

⚠ 警告 **如果使用不合适的螺丝，*TWIST module* 在骑乘时会松动，进而造成摔倒风险！** 确保所使用的螺丝未突出，且不会阻碍 *base* 与 *connector* 的正确连接。只能使用随附的螺栓安装产品。



2. 将螺丝穿过产品上的长孔。



3. 使用内六角扳手以 3 牛顿米 (Nm) 拧紧力矩来拧紧螺丝。

搭配 *TWIST MODULE* 一起使用

开始使用前，请先熟悉产品与配件的操作方法，并检查其功能是否完好。确保组装已正确完成。

1. 每次使用前，请确保产品没有脏污。如有脏污，以清水用手清洁本产品。
2. 遵循所使用 *TWIST module* 使用说明书“使用”一节中的说明。

清洁

注意 **使用洗碗机或洗衣机清洗会导致财物损坏！** 本产品不得使用洗碗机或洗衣机清洗。

使用清水手洗。

存放

注意 **过热会导致财物损坏！** 请勿让本产品暴露在高于约 40°C 的温度下。

本产品应存放在干燥处。

废弃处理

本产品可以与家庭垃圾一起处理。请遵守您所在国家/地区有关废弃处理的有效环保法规。

免责声明

我们已尽最大努力来确保使用说明书内容正确、完整且尽可能精确。然而，疏漏之处在所难免，因此我方无法对所提供使用说明书中的错误承担责任。

对于因不遵守使用说明书或未按规定使用而造成的损害，我方概不承担任何责任。

如果将本产品用于与预期不同的用途、不当使用或自行维修，我方对任何可能损害概不负责。

版本说明

TWIST 技术受法律上一项或多项 FIDLOCK 专利/专利申请保护。欲了解更多有关 *TWIST* 产品系列专利保护的信息，请访问

www.fid-ip.com

欲了解更多信息，请访问我们的网站：

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 汉诺威，德国， AG Hannover, HRB 204281；电子邮件：info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

JA | 日本語 使用説明書

この使用説明書は取り付けの前と、最初のご使用前に、注意深く読んで、保管してください！

重要：安全上のご注意

破損を避けるため、以下の注意事項を読み、これらの内容に従ってください。

静磁場による心臓ペースメーカーや除細動器（ICD）の干渉による生命の危険あり！製品と心臓ペースメーカーや除細動器（ICD）との間には、常に十分な距離をとってください。

激しいスポーツ時の使用による負傷の危険あり！激しいスポーツを行う前には、製品を完全にお使いの装備から取り外します。エクストリームスポーツ中は本製品を使用しないでください。

不適切なネジの使用から引き起こされる自転車部品（e-bikeバッテリーなど）の損傷による火災の危険性あり！取り付けの前に、お使いの自転車のネジ込み式インサートの深さと直径が、ご使用のネジ/同梱のネジに適合していることを確認してください。

不適切なネジを使用した状態での走行中に、ご使用の *TWIST module* の緩みによる落下の危険性あり！ 使用するネジが突き出ておらず、*base* と *connector* の正しい接続が妨げられていないことをご確認ください。製品は必ず付属のネジで取り付けてください。

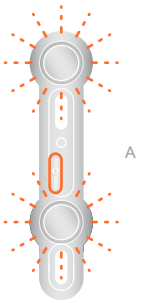
側面に取り付けられた*base*を使用した場合、走行中にロックされていない*TWIST module*の緩みによる落下の危険あり！*base*が自転車の側面（自転車のフォークなど）に取り付けられている場合、ロックされていない*TWIST module*が走行中に足、膝、またはその他の物に当たって、意図せずに*base*から取れて、落下につながる可能性があります。自転車の側面に取り付けられている*base*の場合、 本製品は ロックが可能な *TWIST module*（*TWIST uni connector XL*など） との組み合わせでのみ使用する必要があります。

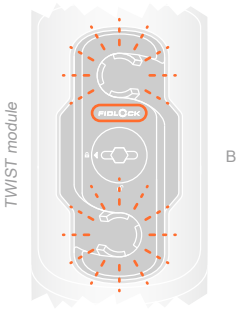
ご使用の*TWIST module*が何らかの障害物によって正しく噛み合わずに、走行中に外れて落下する危険性あり！*base* と *connector*が正しく接続できるように、本製品の周囲に十分なスペースがあることを確認してください。本製品の周囲に、*base* と *connector*の正しい接続を妨げるような障害物がないことを確認してください。

製品のいかなる種類の不具合に起因する負傷の危険あり！直ちに使用を中止し、専門販売店にご相談ください。

規定の用途での使用

*TWIST*は*base* (図 A)と*connector* (図 B)で構成される磁力のある機械式固定システムです。





TWIST bike base – signature edition（以下「本製品」または*base*といいます）の用途に合った使用とは、製造元側から提供されたネジ式ブレーズオンを*TWIST module*との組み合わせで、自転車のフレーム・自転車のフォークに取り付けて使用することです。

自転車のフォークに取り付ける場合、 本製品は**ロックが可能な*TWIST module*（*TWIST uni connector XL*など）**との組み合わせでのみ使用する必要があります。

所定の*TWIST*-純正製品との組み合わせでのみ、ご使用いただけます。それ以外の製品とは機械的にかみ合いません。

この目的の用途とは異なる使用は不適切な使用とみなされ、負傷、損傷または機能不良を招くおそれがあります。

本製品の設置および/または使用が、機能障害や他の物体の損傷につながるかどうか不明な場合は、製造元にお問い合わせください。

技術データ

温度耐性: 最大約40°C

材質：アルミニウム、ネオジム、ステンレス

ドイツ製

取り付け

取り付けがご不安な場合は専門販売店にご相談ください！

⚠ 警告 **側面に取り付けられた*base*を使用した場合、走行中にロックされていない*TWIST module*の緩みによる落下の危険あり！** *base*が自転車の側面（自転車のフォークなど）に取り付けられている場合、ロックされていない*TWIST module*が走行中に足、膝、またはその他の物に当たって、意図せずに*base*から取れて、落下につながる可能性があります。 自転車の側面に取り付けられている*base*の場合、 本製品はロックが可能な *TWIST module*（*TWIST uni connector XL*など） との組み合わせでのみ使用する必要があります。

⚠ 警告 **ご使用の*TWIST module*が何らかの障害物によって正しく噛み合わずに、走行中に外れて落下する危険性あり！** *base* と *connector*が正しく接続できるように、本製品の周囲に十分なスペースがあることを確認してください。 本製品の周囲に、*base* と *connector*の正しい接続を妨げるような障害物がないことを確認してください。

1. 本製品は、自転車のフレーム· 自転車のフォークの、製造元側から提供されたネジ式ブレーズオン· ネジ穴にセットします。このとき、FIDLOCKの口ゴはで図示される向きになっている必要があります。

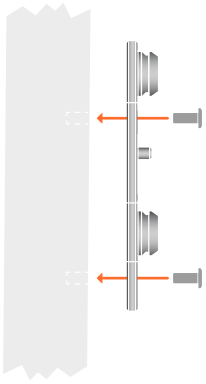


⚠ 警告 **不適切なネジの使用から引き起こされる自転車部品（e-bikeバッテリーなど）の損傷による火災の危険性あり！** 取り付けの前に、お使いの自転車のネジ込み式インサートの深さと直径が、ご使用のネジ/同梱のネジに適合していることを確認してください。

⚠ 警告 **不適切なネジを使用した走行中には、ご使用の*TWIST module* の緩みによる落下の危険性あり！** 使用するネジが突き出ておらず、*base* と *connector*の正しい接続が妨げられていないことをご確認ください。製品は必ず付属のネジで取り付けてください。



2. 本製品のスロット穴にネジを挿入します。



3. ネジを六角レンチを用いて、3ニュートンメートル(Nm)の締め付け トルクで締め付けます。

MODULE *TWIST* との利用

ご使用の前に、製品と付属品の取り扱いに慣れるようにし、これらが正常に機能していることをご確認ください。正しく取り付けられていることをご確認ください。

1. 使用の前にはその都度、汚れがないことを確認してください。汚れがある場合は、本製品を澄んだ水を使って手できれいにしてください。
2. ご使用の*TWISTmodule*の使用説明書内の、「使用方法」の項目の指示に従ってください。

お手入れ

注記 **食器洗い機や洗濯機での洗浄による物的損害のおそれあり！** 製品を食器洗い機や洗濯機で洗浄しないでください。

製品を手で水洗いしてください。

保管

注記 **過度な高温による物的損害あり！** 製品を約40°C以上の高温にさらさないでください。

製品は乾燥した場所で保管してください。

廃棄

製品は家庭ごみとして廃棄できます。廃棄の際には、お住まいの国で適用される環境規制を守ってください。

免責条項

当社は、本使用説明書の内容が正しく、完全で、また可能な限り正確であるよう万全を期しております。しかしながら不一致等を完全に排除することはできないため、提供されている使用説明書の誤りについては責任を負いかねます。

使用説明書の注意事項を守らなかった事による損害、あるいは不適切な使用により生じた損害については、当社は一切の責任を負いません。

PAC-0427/v1.0/2026-09-11

製品を所定の用途以外で不適切に使用したり、または独自の判断で修理した場合は、いかなる損害に対しても責任を負いません。

法的情報

*TWIST*技術は、 FIDLOCKの1つ以上の特許 / 特許出願により法的に保護されています。*TWIST*製品シリーズの特許権保護に関する詳細情報は、ウェブサイトwww.fid-ip.com でご覧ください。

詳細については、当社ウェブサイトwww.fidlock-bike.comをご覧ください。

FIDLOCK GmbH、Kirchhorster Straße 39、30659 Hannover、ドイツ、ハノーバー地方裁判所：HRB 204281、電子メール：info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

KO | 한국어 사용 설명서

조립 및 최초 사용 전에 주의 깊게 읽고 보관하세요!

중요: 안전 수칙

발생 가능한 손상을 방지하기 위해, 다음 수칙을 읽고 따릅니다.

정자기장에 의해 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 장애가 발생하면 생명이 위험! 제품과 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 사이에는 항상 충분한 거리를 유지합니다.

익스트림 스포츠 시 사용으로 인한 부상 위험! 익스트림 스포츠를 시작하기 전에 장비에서 제품을 완전히 제거합니다. 익스트림 스포츠 활동 중에는 제품을 사용하지 마십시오.

부적합한 나사 사용에 따른 자전거 부품(예: 전기 자전거 배터리) 손상으로 화재 위험이 있습니다! 장착하기 전에 자전거에 있는 나사산 부시의 나사 삽입 깊이와 직경이 사용/제공 나사와 호환되는지 확인합니다.

S부적합한 나사 사용 시 *TWIST module* 이 이동 중 풀리면 추락 위험이 있습니다! 나사가 튀어나와 *base* 와 *connector* 의 올바른 연결을 방해하지 않는지 확인합니다. 제품 조립 시 동봉한 나사만 사용하십시오.

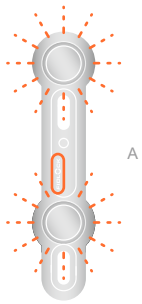
측면 장착 *base*에 사용 시 주행 중 *TWIST module*이 풀리면 추락 위험이 있습니다! *base*가 자전거 측면(예: 자전거 포크)에 장착된 경우 주행 중 발이나 무릎으로 *TWIST module* 이 의도치 않게 *base*에서 풀리면 추락 사고로 이어질 수 있습니다. 자전거 측면 장착 *base*는 *TWIST module*(예: *TWIST uni connector XL*)과 함께 사용해야만 합니다.

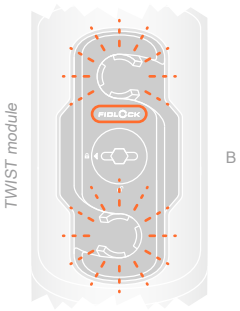
***TWIST module*이 장애물로 인해 이동 중 풀려 제대로 결합되지 않으면 추락 위험이 있습니다!** *base*와 *connector*가 올바르게 연결될 수 있도록 제품 주변에 충분한 공간이 있는지 확인합니다. *base*와 *connector*가 올바르게 연결되지 못하게 하는 장애물이 제품 주변에 없는지 확인합니다.

제품에 어떤 식이든 결함이 발생하면 부상 위험! 즉시 사용을 중단하고 전문 딜러에게 연락합니다.

규정에 따른 사용

*TWIST*는 *base* (그림 A)와 *connector* (그림 B)로 구성된 자기-기계식 홀더 시스템입니다.





TWIST bike base – signature edition(이하 "제품" 또는 *base*)의 용도는 제조사가 제공한 나사산 소켓을 사용하여 자전거 포크의 자전거 프레임에 설치하여 *TWIST module*과 함께 사용하는 것입니다.

자전거 포크에 장착 시 제품은 **잠금식 *TWIST module*(예: *TWIST uni connector XL*)**과 함께 사용해야만 합니다.

이 용도로 제작된 *TWIST*오리지널 제품에만 사용할 수 있습니다. 그렇지 않을 경우 기계적 체결이 이루어지지 않을 수 있습니다.

이러한 규정에 따른 사용에서 벗어난 사용은 모두 규정에 어긋난 것으로 간주되며 부상, 손상, 오작동을 초래할 수 있습니다.

제품의 조립 및/또는 사용으로 인해 기능 장애가 발생하거나 다른 물건의 손상을 초래할 수 있는지 확실하지 않은 경우 제조업체에 문의하시기 바랍니다.

기술 자료

내열성: 최대 약 40°C

재료: 알류미늄, 네오디뮴, 스테인리스 스틸

제조국: 독일

조립

조립 관련 문의 사항은 전문 딜러에게 문의합니다!

⚠ 경고 **측면 장착 *base*에 사용 시 주행 중 *TWIST module* 이 풀리면 추락 위험이 있습니다!** *base*가 자전거 측면(예: 자전거 포크)에 장착된 경우 주행 중 발이나 무릎으로 *TWIST module*이 의도치 않게 *base*에서 풀리면 추락 사고로 이어질 수 있습니다. 자전거 측면 장착 *base*는 *TWIST module*(예: *TWIST uni connector XL*)과 함께 사용해야만 합니다.

⚠ 경고 ***TWIST module*이 장애물로 인해 제대로 결합되지 않아 이동 중 풀리면 추락 위험이 있습니다!** *base*와 *connector*가 올바르게 연결될 수 있도록 제품 주변에 충분한 공간이 있는지 확인합니다. *base*와 *connector*가 올바르게 연결되지 못하게 하는 장애물이 제품 주변에 없는지 확인합니다.

1. 자전거 프레임/포크의 제조업체에서 제공한 나사산 부시/나사 구멍에 제품을 놓습니다. FIDLOCK 로고는 그림처럼 정렬되어 있어야 합니다.

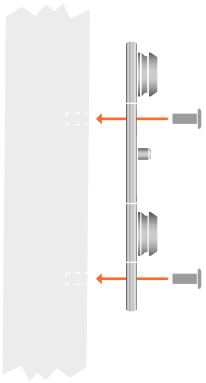


⚠ 경고 **부적합한 나사 사용에 따른 자전거 부품(예: 전기 자전거 배터리) 손상으로 화재 위험이 있습니다!** 장착하기 전에 자전거에 있는 나사산 부시의 나사 삽입 깊이와 직경이 사용/제공 나사와 호환되는지 확인합니다.

⚠ 경고 **부적합한 나사 사용 시 이동 중 *TWIST module*이 풀리면 추락 위험이 있습니다!** 나사가 돌출되어 *base*와 *connector*의 올바른 연결을 방해하지 않는지 확인합니다. 제품 조립 시 동봉한 나사만 사용하십시오.



2. 제품의 슬롯형 구멍에 나사를 삽입합니다.



3. 나사 조임 토크가 3Nm(뉴턴 미터)인 육각 소켓 스패너를 사용하여 나사를 조입니다.

MODULE 과 함께 *TWIST* 사용

사용 전 제품 및 액세서리의 조작법을 익히고 모든 기능이 문제없이 작동하는지 점검하십시오. 올바르게 조립되었는지 확인합니다.

1. 매번 사용하기 전에 제품에 불순물이 없는지 확인합니다. 오염된 경우 깨끗한 물로 제품을 손세척합니다.
2. 사용한 *TWIST module* 의 사용 설명서에 있는 "사용" 편의 지침을 준수합니다.

세척

주의 **식기 세척기 또는 세탁기로 세척하면 물적 손상 발생!** 제품을 식기 세척기 또는 세탁기로 세척하지 않습니다.

깨끗한 물로 제품을 손세척합니다.

보관

주의 **뜨거운 열기로 물적 손상 발생!** 제품을 약 40°C 넘는 온도에 노출하지 않습니다.

제품을 건조한 장소에 보관합니다.

폐기

제품은 가정 쓰레기에 담아 폐기할 수 있습니다. 귀국의 해당 폐기 관련 환경 규정을 준수합니다.

책임

당사에서는 사용 설명서를 가능한 한 올바르고 완전하고 정확하게 제작하기 위해 모든 노력을 다했습니다. 설명서와의 오차를 완전히 배제할 수는 없으므로, 제공된 사용 설명서상의 오류에 대해 책임을 질 수 없습니다.

사용 설명서를 준수하지 않거나 규정에 따라 사용하지 않아 발생하는 손상에 대해 당사에서는 책임을 지지 않습니다.

제품을 용도에 맞지 않게 부적절하게 사용하거나 임의로 수리하면, 손상이 있더라도 책임을 지지 않습니다.

법적 공지

TWIST 기술은 FIDLOCK의 하나 이상의 특허/특허 출원에 의해 법적으로 보호됩니다. *TWIST* 제품군의 특허 보호에 대한 추가 정보는 www.fid-ip.com에서 확인할 수 있습니다

더 자세한 정보는 다음 링크를 통해 당사 웹 사이트에서 확인하십시오.

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 하노버, 독일, 하노버 주식회사, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com